

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 355/2003 af 20. februar 2003 om tilladelse til tilsætningsstoffet avilamycin i foderstoffer ⁽¹⁾** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 356/2003 af 27. februar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 4
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 357/2003 af 27. februar 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1938/2001, (EF) nr. 1939/2001 og (EF) nr. 1940/2001 om åbning af løbende licitationer med henblik på at sælge ris, som det spanske, det græske og det italienske interventionsorgan ligger inde med, på EF's indre marked til anvendelse i foder** 6
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 358/2003 af 27. februar 2003 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet ⁽¹⁾** 8
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 359/2003 af 27. februar 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2771/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde** 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 360/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 361/2003 af 27. februar 2003 om bud for udførsel af havre, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 362/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 363/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 256/2003 omhandlede licitation 21

Pris: 19,50 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 364/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 60/2003 omhandlede licitation	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 365/2003 af 27. februar 2003 om anvendelse af reduktionskoefficienter på anden tranche af licenser for aktiv forædling udstedt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1488/2001	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 366/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 367/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 368/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 369/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 24. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002	32
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 370/2003 af 27. februar 2003 om fjortende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 371/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 372/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 373/2003 af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger	41

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Europa-Parlamentet og Rådet

2003/133/EF:

- | | |
|---|-----------|
| ★ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 19. december 2002 om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 | 43 |
|---|-----------|

Rådet

2003/134/EF:

- | | |
|---|-----------|
| ★ Rådets henstilling af 18. februar 2003 om forbedring af beskyttelsen af selvstændiges sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen | 45 |
|---|-----------|

Kommissionen

2003/135/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 27. februar 2003 om godkendelse af planerne for udryddelse af klassisk svinepest og nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Tyskland i delstaterne Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz og Saarland ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 626)** 47

2003/136/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 27. februar 2003 om godkendelse af planerne for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin og nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Luxembourg ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 627)** 52

2003/137/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 27. februar 2003 om ændring af beslutning 93/402/EØF for så vidt angår import af fersk kød fra Paraguay ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 677)** 54

2003/138/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 27. februar 2003 om fastsættelse af kodningsstandarder for komponenter og materialer til køretøjer i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF om udrangerede køretøjer ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 620)** 58

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- * **Rådets fælles holdning 2003/139/FUSP af 27. februar 2003 om restriktive foranstaltninger over for lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova** 60
- * **Rådets fælles holdning 2003/140/FUSP af 27. februar 2003 om undtagelser fra de restriktive foranstaltninger, der blev indført ved fælles holdning 2002/402/FUSP ...** 62
- * **Rådets fælles aktion 2003/141/FUSP af 27. februar 2003 om ændring af fælles aktion 2002/210/FUSP om Den Europæiske Unions politimission** 63

Berigtigelser

- * **Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2000 af 11. august 2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af rørfittings af deformerbart støbejern med oprindelse i Brasilien, Den Tjekkiske Republik, Japan, Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Thailand (EFT L 208 af 18.8.2000)** 64
- * **Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1514/2002 af 19. august 2002 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af visse rørfittings af jern eller stål med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Malaysia, Rusland, Republikken Korea og Slovakiet (EFT L 228 af 24.8.2002)** 65

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 355/2003
af 20. februar 2003
om tilladelse til tilsætningsstoffet avilamycin i foderstoffer
(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 2, litra aaa), i direktiv 70/524/EØF skal tilladelser vedrørende antibiotika knyttes til den, der er ansvarlig for markedsføringen.

(2) Ifølge artikel 9 i nævnte direktiv kan stoffer, der er knyttet til en ansvarlig for markedsføringen, tillades for en periode på ti år, på betingelse af at alle betingelser i artikel 3a i direktivet er opfyldt.

(3) Vurderingen af den forelagte dokumentation vedrørende det antibiotikumpræparat, der er beskrevet i bilaget, viser, at betingelserne i nævnte direktivs artikel 3a er opfyldt, og produktet kan derfor opføres i kapitel I i listen over tilladte tilsætningsstoffer til foderstoffer i henhold til direktivets artikel 9t, litra b). Listen omfatter tilsætningsstoffer, der er tilladt for en periode på ti år.

(4) I Kommissionens meddelelse fra juli 2001 om en fællesskabsstrategi mod antimikrobiel resistens opstilles elementerne i en effektiv indsats mod antimikrobiel resistens. Et af elementerne er, at det fra den 1. januar 2006 forbydes at anvende antibiotika som vækstfremmere.

(5) Kommissionens har fremsat forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fodertilsætningsstoffer, der indeholder bestemmelser om afvikling af anvendelsen af antibiotika som vækstfremmere. Under førstebehandlingen af forslaget gik Europa-Parlamentet ind for en sådan afvikling. Rådet nåede i december 2002 til politisk enighed om vedtagelse af en fælles holdning, hvorefter anvendelsen af antibiotika som vækstfremmere skal ophøre inden den 1. januar 2006. Varigheden af den tilladelse, der gives i nærværende forordning, vil derfor sandsynligvis blive begrænset betydeligt som følge af vedtagelsen af den nye forordning om fodertilsætningsstoffer.

(6) Da Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed ikke har afgivet positiv udtalelse, har Kommissionen ikke været i stand til at vedtage de påtænkte foranstaltninger efter proceduren i artikel 23 i nævnte direktiv —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tilsætningsstoffet avilamycin, der hører til »antibiotika«, og som er anført i bilaget, tillades som tilsætningsstof i foder på de betingelser, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1756/2002 (EFT L 265 af 3.10.2002, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. februar 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

BILAG

Tilsætningsstoffets registreringsnummer	Navn på og registreringsnummer for den ansvarlige for tilsætningsstoffets markedsføring	Tilsætningsstof (handelsnavn)	Sammensætning, kemisk betegnelse og beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Minimums-indhold	Maksimums-indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
						mg/kg fuldfoder			
Antibiotika									
E 717	Eli Lilly and Company Ltd	Avilamycin: 200 g/kg (Maxus G200, Maxus 200) Avilamycin: 100 g/kg (Maxus G100, Maxus 100)	Tilsætningsstoffets sammensætning: Avilamycin: 200 g aktivt stof/kg Sojaolie eller mineralolie: 5-30 g/kg Sojabønneskaller q.s. 1 kg Avilamycin: 100 g aktivt stof/kg Sojaolie eller mineralolie: 5-30 g/kg Sojabønneskaller q.s. 1 kg Aktivt stof: $C_{57-62}H_{82-90}Cl_{1-2}O_{31-32}$ Avilamycin A's CAS-nr.: 69787-79-7 Avilamycin B's CAS-nr.: 73240-30-9 Blanding af oligosaccharider af orthosomycinggruppen produceret af Streptomyces viridochromogenes (NRRL 2860), granulat Forholdsmæssig sammensætning: Avilamycin A: $\geq 60\%$. Avilamycin B: $\leq 18\%$. Avilamyciner A + B: $\geq 70\%$. Andre enkeltavilamyciner: $\leq 6\%$	Kalkuner	—	5	10	—	20.1.2013

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 356/2003**af 27. februar 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	126,3
	204	59,9
	212	127,0
	999	104,4
0707 00 05	052	151,2
	068	140,4
	204	65,8
	220	221,4
	999	144,7
0709 10 00	220	192,2
	999	192,2
0709 90 70	052	186,9
	204	249,4
	388	197,8
	999	211,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,3
	204	42,5
	212	53,1
	220	37,3
	600	40,4
	624	58,8
	999	45,6
0805 20 10	204	91,2
	999	91,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	56,8
	204	122,8
	220	74,2
	464	105,8
	600	65,6
	624	77,2
	999	83,7
0805 50 10	052	59,0
	600	70,1
	999	64,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	70,5
	388	91,3
	400	93,4
	404	97,9
	512	81,7
	524	75,1
	528	99,6
	720	99,0
	999	88,6
	0808 20 50	388
400		105,7
512		67,4
528		71,7
720		58,6
999		77,3

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 357/2003
af 27. februar 2003**

om ændring af forordning (EF) nr. 1938/2001, (EF) nr. 1939/2001 og (EF) nr. 1940/2001 om åbning af løbende licitationer med henblik på at sælge ris, som det spanske, det græske og det italienske interventionsorgan ligger inde med, på EF's indre marked til anvendelse i foder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 8, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1938/2001 ⁽³⁾ og (EF) nr. 1939/2001 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2089/2002 ⁽⁵⁾, og (EF) nr. 1940/2001 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 207/2003 ⁽⁷⁾, giver risforarbejdningsevne mulighed for at deltage i licitationen, forudsat at de overholder reglerne i samme forordning, og navnlig reglerne for forarbejdning af uafskallet ris til sleben ris mærket med bestemte farvestoffer.
- (2) Foranstaltningen kan blive mere effektiv, specielt hvad angår forarbejdningstid og kontrolomkostninger, hvis det fastsættes, at producenter af foderblandinger kan deltage i licitationen, hvis de påtager sig de samme forpligtelser som dem, der for øjeblikket er pålagt risforarbejdningsevne.
- (3) Forordning (EF) nr. 1938/2001, (EF) nr. 1939/2001 og (EF) nr. 1940/2001 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1938/2001 foretages følgende ændringer:

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.
⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.
⁽³⁾ EFT L 263 af 3.10.2001, s. 11.
⁽⁴⁾ EFT L 263 af 3.10.2001, s. 15.
⁽⁵⁾ EFT L 322 af 27.11.2002, s. 3.
⁽⁶⁾ EFT L 263 af 3.10.2001, s. 19.
⁽⁷⁾ EUT L 28 af 4.2.2003, s. 24.

1) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. De bydende forpligter sig til:

a) hvis de er foderstoffabrikanter:

- senest tre måneder efter tilslagsdatoen at have anvendt den ris, som de har fået tilslag for, i foderet, bortset fra tilfælde af force majeure
- omgående og under myndighedernes kontrol at foretage de behandlinger, der er fastsat i bilag II eller III, på et sted aftalt med samme myndigheder for at sikre kontrollen med risens anvendelse og sporingen af produkterne

b) hvis de er risforarbejdningsevne:

- senest to måneder efter tilslagsdatoen at have foretaget de behandlinger, der er fastlagt i bilag III, af den ris, som de har fået tilslag for
- senest fire måneder efter tilslagsdatoen at have sørget for, at dette produkt er blandet i foderet, bortset fra tilfælde af force majeure

c) at afholde omkostningerne ved forarbejdningen og behandlingen af produkterne

d) at føre et lagerregnskab, der gør det muligt at kontrollere, om forpligtelserne er opfyldt.»

2) Titlen på bilag III affattes således:

»Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), andet led, og litra b), første led«.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1939/2001 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. De bydende forpligter sig til:

a) hvis de er foderstoffabrikanter:

- senest tre måneder efter tilslagsdatoen at have anvendt den ris, som de har fået tilslag for, i foderet, bortset fra tilfælde af force majeure

- omgående og under myndighedernes kontrol at foretage de behandlinger, der er fastsat i bilag II eller III, på et sted aftalt med samme myndigheder for at sikre kontrollen med risens anvendelse og sporingen af produkterne
 - b) hvis de er risforarbejdningsvirksomheder:
 - senest to måneder efter tilslagsdatoen at have foretaget de behandlinger, der er fastlagt i bilag III, af den ris, som de har fået tilslag for
 - senest fire måneder efter tilslagsdatoen at have sørget for, at dette produkt er blandet i foderet, bortset fra tilfælde af force majeure
 - c) at afholde omkostningerne ved forarbejdningen og behandlingen af produkterne
 - d) at føre et lagerregnskab, der gør det muligt at kontrollere, om forpligtelserne er opfyldt.«
- 2) Titlen på bilag III affattes således:
»Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), andet led, og litra b), første led.«

Artikel 3

I forordning (EF) nr. 1940/2001 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2, stk. 2, affattes således:
»2. De bydende forpligter sig til:
- a) hvis de er foderstoffabrikanter:
 - senest tre måneder efter tilslagsdatoen at have anvendt den ris, som de har fået tilslag for, i foderet, bortset fra tilfælde af force majeure

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

- omgående og under myndighedernes kontrol at foretage de behandlinger, der er fastsat i bilag II eller III, på et sted aftalt med samme myndigheder for at sikre kontrollen med risens anvendelse og sporingen af produkterne
 - b) hvis de er risforarbejdningsvirksomheder:
 - senest to måneder efter tilslagsdatoen at have foretaget de behandlinger, der er fastlagt i bilag III, af den ris, som de har fået tilslag for
 - senest fire måneder efter tilslagsdatoen at have sørget for, at dette produkt er blandet i foderet, bortset fra tilfælde af force majeure
 - c) at afholde omkostningerne ved forarbejdningen og behandlingen af produkterne
 - d) at føre et lagerregnskab, der gør det muligt at kontrollere, om forpligtelserne er opfyldt.«
- 2) Titlen på bilag III affattes således:
»Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), andet led, og litra b), første led.«

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 358/2003

af 27. februar 2003

om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1534/91 af 31. maj 1991 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 1, litra a), b), c) og e),

under henvisning til det offentliggjorte udkast til denne forordning ⁽²⁾,

efter høring af Det rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I medfør af forordning (EØF) nr. 1534/91 har Kommissionen beføjelse til at anvende traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet, som tager sigte på samarbejde om:

- opstilling af fælles tariffer for risikopræmier baseret på kollektive statistikker eller på skadshyppighed
- opstilling af fælles standardpolicebetingelser
- fælles dækning af bestemte former for risici
- afvikling af krav
- afprøvning og godkendelse af sikkerhedsudstyr
- udarbejdelse af fortegnelser over og oplysninger om skærpede risici.

(2) I medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 1534/91 har Kommissionen vedtaget forordning (EØF) nr. 3932/92 af 21. december 1992 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet ⁽³⁾. Forordning

(EØF) nr. 3932/92, som ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, udløber den 31. marts 2003.

(3) Forordning (EØF) nr. 3932/92 indrømmer ikke fritagelse til aftaler om afvikling af krav og om udarbejdelse af fortegnelser over og oplysninger om skærpede risici. Kommissionen fandt ikke, at den havde tilstrækkelige erfaringer fra behandling af enkeltsager til at gøre brug af de beføjelser, forordning (EØF) nr. 1534/91 tillagde den på disse områder. Denne situation har ikke ændret sig.

(4) Den 12. maj 1999 vedtog Kommissionen en beretning ⁽⁴⁾ til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 3932/92. Den 15. december 1999 vedtog Det Økonomiske og Sociale Udvalg en udtalelse om Kommissionens beretning ⁽⁵⁾. Den 19. maj 2000 vedtog Parlamentet en beslutning om Kommissionens beretning ⁽⁶⁾. Den 28. juni 2000 afholdt Kommissionen en høring af berørte kredse, bl.a. repræsentanter fra forsikringssektoren og nationale konkurrencemyndigheder, om forordningen. Den 9. juli 2002 offentliggjorde Kommissionen et udkast til denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, med opfordring til alle interesserede om senest den 30. september 2002 at fremsætte deres bemærkninger.

(5) En ny forordning må både sikre en effektiv beskyttelse af konkurrencen og give virksomhederne tilstrækkelig retssikkerhed. Ved virkeliggørelsen af disse mål bør der tages hensyn til behovet for at forenkle den administrative kontrol så vidt muligt. Der må desuden tages hensyn til Kommissionens erfaringer på dette område siden 1992 samt til resultaterne af høringerne angående 1999-beretningen og høringerne forud for vedtagelsen af denne forordning.

(6) I henhold til forordning (EØF) nr. 1534/91 skal den af Kommissionen vedtagne fritagelsesforordning fastlægge, hvilke typer aftaler, vedtagelser og samordnet praksis den finder anvendelse på, angive, hvilke begrænsninger eller bestemmelser der må eller ikke må optræde i disse aftaler eller vedtagelser eller denne samordnede praksis og fastsætte, hvilke klausuler disse aftaler eller vedtagelser eller denne samordnede praksis skal indeholde, eller hvilke øvrige betingelser de skal opfylde.

⁽¹⁾ EFT L 143 af 7.6.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 163 af 9.7.2002, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 398 af 31.12.1992, s. 7.

⁽⁴⁾ KOM(1999) 192 endelig udg.

⁽⁵⁾ CES 1139/99.

⁽⁶⁾ PE A5 — 0104/00.

- (7) Det er dog hensigtsmæssigt at opgive den hidtidige fremgangsmåde med at opregne, hvilke aftalebestemmelser der er omfattet af fritagelsen, og i stedet lægge større vægt på at fastlægge, hvilke kategorier af aftaler der er fritaget, når en nærmere fastsat grænse for markedsstyrke ikke er overskredet, og hvilke begrænsninger eller bestemmelser sådanne aftaler ikke må indeholde. Dette stemmer overens med en økonomisk baseret fremgangsmåde, hvor det drejer sig om at vurdere aftalernes virkninger på det relevante marked. Det bør dog erkendes, at der på forsikringsområdet findes visse typer for samarbejde, hvori alle virksomheder på et relevant forsikringsmarked deltager, og som kan anses for normalt at opfylde betingelserne i artikel 81, stk. 3.
- (8) For anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, ved forordning er det ikke nødvendigt at definere, hvilke aftaler der kan falde ind under artikel 81, stk. 1. I den individuelle vurdering af aftaler efter artikel 81, stk. 1, må der tages hensyn til mange faktorer, i særdeleshed til markedsstrukturen på det relevante marked.
- (9) Fordelen ved gruppefritagelsen bør være begrænset til de aftaler, der med tilstrækkelig sikkerhed kan antages at opfylde betingelserne i artikel 81, stk. 3.
- (10) Samarbejde mellem forsikringsvirksomheder eller inden for sammenslutninger af virksomheder om beregning af de hidtidige gennemsnitsomkostninger ved dækning af en bestemt risiko eller, for livsforsikrings vedkommende, dødelighedstabeller eller tabeller over sygdoms-, ulykkes- og invaliditetsfrekvens kan give et bedre kendskab til risiciene og gøre risikovurderingen lettere for de enkelte forsikringsselskaber. Det kan gøre det lettere at komme ind på markedet og dermed være til gavn for forbrugerne. Det samme gælder fælles undersøgelser af, hvilke virkninger omstændigheder, der ligger uden for de deltagende virksomheders kontrol, kan ventes at ville få for antallet eller omfanget af krav, eller af udbyttet af forskellige former for investeringer. Det må imidlertid sikres, at et sådant samarbejde kun fritages i det omfang, hvor det er nødvendigt for at nå disse mål. Det bør derfor fastsættes, at aftaler om bruttopræmier ikke er fritaget, for bruttopræmier kan være lavere end de beløb, der fremgår af de pågældende beregningstabeller eller undersøgelser, eftersom forsikringsselskaberne kan udnytte indtægterne fra deres investeringer til at nedsætte præmierne. Desuden bør de pågældende beregninger, tabeller eller undersøgelser være uforbindende og kun have vejledende karakter.
- (11) Jo bredere de kategorier er, hvori statistiske oplysninger om de hidtidige omkostninger ved dækning af en bestemt risiko grupperes, desto mindre spillerum har forsikringsselskaberne til at beregne præmier på et snævrere grundlag. Der bør derfor indrømmes fritagelse for fælles beregning af de hidtidige risikoomkostninger på betingelse af, at de statistikker, der stilles til rådighed, er så detaljerede og differentierede, som det er muligt og aktuarmæssigt meningsfuldt.
- (12) Da såvel forsikringsselskaber, der er aktive på det pågældende geografiske marked eller produktmarked, som forsikringsselskaber, der påtænker at gå ind på dette marked, er nødt til at have adgang til sådanne beregninger, tabeller og undersøgelser, må disse forsikringsselskaber desuden gives adgang til sådanne beregninger, tabeller og undersøgelser på vilkår, der er rimelige og ikke-diskriminerende sammenholdt med de vilkår, der gælder for forsikringsselskaber, der allerede er aktive på markedet. Sådanne vilkår kan f.eks. omfatte, at forsikringsselskaber, der endnu ikke opererer på markedet, forpligter sig til at udlevere statistiske oplysninger om skadestilfælde, hvis de nogensinde går ind på markedet. De kan også omfatte krav om medlemskab af den sammenslutning af forsikringsselskaber, der har ansvaret for at foretage beregningerne, forudsat at forsikringsselskaber, der endnu ikke er aktive på det pågældende marked, kan blive optaget i den på rimelige og ikke-diskriminerende vilkår. Men såfremt der for adgangen til disse beregninger eller undersøgelser afkræves gebyr af forsikringsselskaber, der ikke selv har bidraget til dem, vil dette gebyr ikke blive anset for at være rimeligt, hvis det er sat så højt, at det udgør en barriere for adgangen til markedet.
- (13) Pålideligheden af de fælles beregninger, tabeller og undersøgelser øges, jo større det statistiske grundlag for dem er. Forsikringsselskaber med store markedsandele kan selv generere tilstrækkeligt statistisk materiale til at være i stand til at foretage pålidelige beregninger, men det vil selskaber med små markedsandele og i endnu mindre grad nyttilkomne selskaber ikke være i stand til. Det virker fremmede for konkurrencen, når sådanne fælles beregninger, tabeller og undersøgelser er baseret på oplysninger fra alle forsikringsselskaber på markedet, også de store, fordi det hjælper de små forsikringsselskaber og letter adgangen til markedet. I betragtning af dette særlige træk ved forsikringssektoren er det ikke hensigtsmæssigt at gøre en fritagelse af sådanne fælles beregninger og fælles undersøgelser betinget af, at bestemte markedsandelsgrænser ikke overskrides.
- (14) Standardpolicebetingelser eller standarder for individuelle betingelser og standardmodeller for overskuddet på en livsforsikringspolice kan give fordele. De kan f.eks. give forsikringsselskaberne effektivitetsgevinster, de kan gøre det lettere for små eller uerfarne forsikringsselskaber at komme ind på markedet, de kan gøre det lettere for forsikringsselskaberne at opfylde de lovfæstede krav, og de kan af forbrugerorganisationerne bruges som benchmark ved sammenligning af de forsikringspolicer, der tilbydes af forskellige forsikringsselskaber.
- (15) Standardpolicebetingelser må dog ikke føre til hverken en standardisering af produkterne eller til betydelig uligevægt mellem de rettigheder og forpligtelser, der følger af aftalen. Fritagelsen for standardpolicebetingelser bør derfor kun gælde på betingelse af, at de er uforbindende og udtrykkeligt angiver, at de deltagende selskaber frit kan tilbyde deres kunder andre forsikringsbetingelser. Standardpolicebetingelserne må desuden ikke indeholde en systematisk udelukkelse af særlige typer af risici uden udtrykkeligt at angive muligheden for at inkludere

- dækning for dem ved aftale og må ikke binde forsikringstageren for en uforholdsmæssig lang periode eller gå ud over policens oprindelige formål. Dette gælder, medmindre andet følger af bestemmelser i fællesskabsretten eller national lovgivning, der pålægger en pligt til at dække bestemte risici i bestemte policer.
- (16) For at sikre at der består reel gennemsigtighed og derfor en fordel for forbrugerne, bør det desuden fastsættes, at de fælles standardpolicebetingelser skal være almindeligt tilgængelige for alle interesserede, navnlig for forsikringstageren.
- (17) Hvis der i en forsikringspolice indgår risici, som et betydeligt antal forsikringstagere ikke samtidigt er udsat for, kan det være til hinder for innovation, da sammenkoblingen af ikke indbyrdes forbundne risici kan afholde forsikringsselskaberne fra at tilbyde særskilt og specifik forsikringsdækning af dem. En klausul, der foreskriver en så omfattende dækning, bør derfor ikke falde ind under gruppefritagelsen. Hvis forsikringsselskaberne har en lovfæstet pligt til at dække risici, som et betydeligt antal forsikringstagere ikke samtidigt er udsat for, udgør indførelsen af en standardbestemmelse, der afspejler et sådant lovfæstet krav, i en uforbindende aftalemodel ikke en konkurrencebegrænsning og falder ikke ind under artikel 81, stk. 1.
- (18) Co-assurance- og co-reassurancegrupper (ofte kaldet »forsikringspools») kan sætte forsikrings- og genforsikringsselskaber i stand til at tilbyde forsikring eller genforsikring af risici, som de måske ikke ville tilbyde en tilstrækkelig dækning af, hvis gruppen ikke havde fandtes. De kan også give forsikrings- og genforsikringsselskaber større erfaring med risici, som de førhen ikke havde erfaringer med. Sådanne grupper kan imidlertid indebære konkurrencebegrænsninger, bl.a. i form af en standardisering af forsikringsbetingelserne og sågar af forsikringssummer og præmier. Det bør derfor fastsættes, under hvilke omstændigheder sådanne grupper kan fritages.
- (19) For helt nye risici er det ikke muligt på forhånd at vide, hvilken tegningskapacitet der kræves for at dække risikoen, eller om to eller flere sådanne grupper kunne tilbyde denne forsikringstype ved siden af hinanden. En poolaftale, der udelukkende tager sigte på co-assurance eller co-reassurance af sådanne nye risici (og ikke en blanding af nye risici og eksisterende risici) kan derfor fritages i et begrænset tidsrum. Tre år må anses at være tilstrækkeligt til indsamling af de historiske oplysninger om skadestilfælde, der er nødvendige for at kunne vurdere, om det er nødvendigt med kun én pool. Denne forordning indrømmer derfor fritagelse for enhver nyoprettet gruppe til dækning af en ny risiko i de første tre år efter dens oprettelse.
- (20) Definitionen af »nye risici» slår fast, at kun risici, der ikke tidligere bestod, indgår i definitionen, således at f.eks. risici, der har bestået hidtil, men ikke været forsikret, ikke er omfattet af definitionen. Desuden falder heller ikke en risiko, hvis karakter har ændret sig betydeligt (f.eks. en betydelig stigning i terrorhandlinger) ind under definitionen, da risikoen i sig selv i så fald ikke er ny. En ny risiko kræver per definition et helt nyt forsikringsprodukt og kan ikke dækkes af udvidelser eller ændringer af et eksisterende forsikringsprodukt.
- (21) For risici, der ikke er nye, anerkendes det, at sådanne co-assurance- og co-reassurancegrupper, der indebærer en begrænsning af konkurrencen, under visse nærmere omstændigheder alligevel kan være forbundet med sådanne fordele, at det er berettiget at fritage dem efter artikel 81, stk. 3, selv om de kunne erstattes af to eller flere konkurrerende forsikringsudbydere. De kan f.eks. sætte deres medlemmer i stand til at opnå de fornødne erfaringer inden for den pågældende forsikringsbranche, eller de kan åbne mulighed for omkostningsbesparelser eller præmienedsættelser i kraft af fælles genforsikring på gunstige vilkår. Det er imidlertid ikke berettiget at indrømme fritagelse for grupper med betydelig markedsstyrke, da den konkurrencebegrænsning, der følger af gruppens eksistens, normalt vil opveje enhver positiv virkning.
- (22) Ved denne forordning indrømmes der derfor fritagelse til sådanne co-assurance- og co-reassurancegrupper, der har eksisteret i mere end tre år, eller som ikke etableres med henblik på dækning af en ny risiko, på betingelse af, at de forsikringsprodukter, der er tegnet inden for gruppen af dens medlemmer, ikke overstiger følgende tærskler: 25 % af det relevante marked for co-reassurancegrupper og 20 % for co-assurancegrupper. Den lavere tærskel for co-assurance er begrundet i, at der i co-assurancepools kan være ensartede forsikringsbetingelser og bruttopræmier. Disse fritagelser finder imidlertid kun anvendelse, hvis den pågældende gruppe opfylder de andre betingelser, der er fastsat i denne forordning, og som tager sigte på at sikre, at konkurrencebegrænsningen mellem gruppens medlemmer holdes på et minimum.
- (23) Pooler, der ikke falder ind under denne forordnings anvendelsesområde, vil kunne opfylde betingelserne for individuel fritagelse, alt efter de nærmere enkeltheder ved selve poolen og de konkrete forhold på det pågældende marked. Da mange forsikringsmarkeder er under konstant udvikling, må afgørelsen af, om betingelserne i traktatens artikel 81, stk. 3, er opfyldt, i disse tilfælde træffes på grundlag af en individuel analyse.

(24) At sammenslutninger af forsikrings- eller genforsikrings-selskaber vedtager tekniske specifikationer, regler eller normer for sikkerhedsudstyr og procedurer for evaluering af sikkerhedsudstyrs overensstemmelse med disse tekniske specifikationer, regler eller normer, kan være gavnligt, idet forsikrings- og genforsikringsselskaber derigennem kan opnå et benchmark for deres vurdering af graden af den risiko, de anmodes om at dække i et konkret tilfælde, og som afhænger af kvaliteten af sikkerhedsudstyret og af dets installation og vedligeholdelse. Når der på fællesskabsplan findes tekniske specifikationer, klassifikationssystemer, regler, procedurer eller normer, der er harmoniseret i overensstemmelse med europæisk lovgivning om frie varebevægelser, bør der imidlertid ikke ved forordning indrømmes fritagelse til nogen aftale mellem forsikringsselskaber om samme emne, da formålet med en sådan harmonisering på europæisk plan er at få fastlagt udtømmende og tilstrækkelige sikkerhedsniveauer for sikkerhedsudstyr, der finder ensartet anvendelse overalt i Den Europæiske Union. Enhver aftale mellem forsikringsselskaber om andre krav til sikkerhedsudstyr kunne underminere virkeliggørelsen af dette mål.

(25) Hvor der ikke på fællesskabsplan er foretaget en sådan harmonisering, hvad angår installation og vedligeholdelse af sikkerhedsudstyr, kan aftaler mellem forsikringsselskaber om fastsættelse af tekniske specifikationer eller godkendelsesprocedurer, der anvendes i en eller flere medlemsstater, fritages ved forordning; denne fritagelse bør dog være underlagt en række betingelser, i særdeleshed den betingelse, at hvert forsikringsselskab fortsat frit skal kunne acceptere at forsikre sikkerhedsudstyr samt installations- og vedligeholdelsesvirksomheder, der ikke er omfattet af en fælles godkendelse, på de vilkår og betingelser, det selv måtte ønske.

(26) Hvis konkrete aftaler, der er omfattet af fritagelsen efter denne forordning, alligevel har virkninger, som er uforenelige med traktatens artikel 81, stk. 3, som fortolket i Kommissionens administrative praksis og Domstolens retspraksis, må Kommissionen have mulighed for at lade fordelene ved anvendelsen af gruppefritagelsen bortfalde. Det kan bl.a. være tilfældet, hvor undersøgelser af virkningen af en fremtidig udvikling er baseret på urimelige antagelser, eller hvor anbefalede standardpolicebetingelser indeholder klausuler, der til skade for forsikringstageren skaber en betydelig uligevægt mellem rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen, eller hvor forsikringsgrupper udnyttes eller ledes på en sådan måde, at et eller flere medlemmer bliver i stand til at opnå betydelig markedsstyrke eller yderligere styrke en allerede stærk position på det relevante marked, eller hvor sådanne grupper resulterer i markedsdeling.

(27) For at lette indgåelsen af aftaler, som ofte kræver betydelige investeringer, bør denne forordnings gyldighedsperiode fastsættes til syv år.

(28) Denne forordning finder anvendelse med forbehold af traktatens artikel 82.

(29) I overensstemmelse med princippet om fællesskabsrettens forrang må ingen foranstaltning truffet på grundlag af nationale konkurrenceregler være til skade for den ensartede anvendelse af Fællesskabets konkurrenceregler inden for hele fællesmarkedet eller for den fulde virkning af enhver foranstaltning truffet til gennemførelse af disse regler, herunder nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

FRITAGELSE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Fritagelse

I medfør af traktatens artikel 81, stk. 3, og på de i denne forordning fastsatte betingelser erklæres traktatens artikel 81, stk. 1, uanvendelig på aftaler mellem to eller flere virksomheder i forsikringssektoren (herefter benævnt »deltagende virksomheder«) om:

- a) fælles opstilling og udsendelse af
 - beregninger af de hidtidige gennemsnitsomkostninger ved dækning af en bestemt risiko (herefter benævnt »beregninger«)
 - dødelighedstabeller samt tabeller, der viser sygdoms-, uhelds- og invaliditetsfrekvens, (herefter benævnt »tabeller«) for forsikringer med et kapitaliseringselement
- b) fælles gennemførelse af undersøgelser af, hvilke virkninger generelle omstændigheder, der ligger uden for de deltagende virksomheders kontrol, kan ventes at få enten for antallet eller omfanget af fremtidige krav for en bestemt risiko eller risikokategori eller for udbyttet af forskellige former for investeringer (herefter benævnt »undersøgelser«) samt udsendelse af resultaterne af sådanne undersøgelser
- c) fælles opstilling og udsendelse af uforbindende standardpolicevilkår inden for direkte forsikring (herefter benævnt »standardpolicevilkår«)
- d) fælles opstilling og udsendelse af uforbindende modeller over det overskud, der kan opnås på en forsikringspolice med et kapitaliseringselement (herefter benævnt »modeller«)
- e) etablering og drift af grupper af forsikringsselskaber eller forsikringsselskaber og genforsikringsselskaber til fælles dækning af en bestemt risikotype i form af co-assurance eller co-reassurance, samt

f) opstilling, anerkendelse og udsendelse af:

- tekniske specifikationer, regler eller normer for de typer sikkerhedsudstyr, for hvilke der ikke på fællesskabsplan findes tekniske specifikationer, klassifikationssystemer, regler, procedurer eller normer, der er harmoniseret i overensstemmelse med fællesskabslovgivning om frie varebevægelser, samt procedurer for evaluering af sikkerhedsudstyrs overholdelse af sådanne specifikationer, regler eller normer
- tekniske specifikationer, regler eller normer for installation og vedligeholdelse af sikkerhedsudstyr samt procedurer for evaluering og godkendelse af, om virksomheder, der installerer eller vedligeholder sikkerhedsudstyr, overholder sådanne specifikationer, regler eller normer.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning anvendes følgende definitioner:

- 1) En »aftale« er en aftale, en vedtagelse inden for en sammenlutning af virksomheder eller en samordnet praksis
- 2) »Deltagende virksomheder« er virksomheder, der er parter i aftalen, og deres respektive forbundne virksomheder
- 3) »Forbundne virksomheder« er:
 - a) virksomheder, i hvilke en deltagende virksomhed direkte eller indirekte
 - i) råder over mere end halvdelen af stemmerettighederne, eller
 - ii) kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen, direktionen eller andre organer, som repræsenterer virksomheden i retlig henseende, eller
 - iii) har ret til at lede virksomhedens forretninger
 - b) virksomheder, som direkte eller indirekte har de under litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser over en deltagende virksomhed
 - c) virksomheder, hvori en af de under litra b) nævnte virksomheder direkte eller indirekte har de under litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser
 - d) virksomheder, hvori en deltagende virksomhed sammen med en eller flere af de under litra a), b) eller c), nævnte virksomheder, eller hvori to eller flere af sidstnævnte virksomheder i fællesskab, har de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser
 - e) virksomheder, hvori de i litra a) nævnte rettigheder eller beføjelser indehaves i fællesskab af:
 - i) deltagende virksomheder eller deres respektive forbundne virksomheder, som omhandlet under litra a) til d), eller
 - ii) en eller flere af de deltagende virksomheder eller en eller flere af deres forbundne virksomheder, som omhandlet i litra a) til d), og en eller flere tredjemand.
- 4) »Standardpolicebetingelser« er bestemmelser indeholdt i en standard- eller referenceforsikringspolice udarbejdet af forsikringselskaber eller organisationer af forsikringselskaber i fællesskab.
- 5) »Co-assurancegrupper« er grupper etableret af forsikringselskaber, som:
 - i) på alle deltagernes vegne og for disses regning forpligter sig til at tegne forsikring for en bestemt kategori af risici, eller
 - ii) i eget navn og for egen regning overdrager tegning og administration af forsikringen af en bestemt risiko til et af de deltagende selskaber, en fælles forsikringsagent eller et fælles organ oprettet til dette formål
- 6) »Co-reassurancegrupper« er grupper etableret af forsikringselskaber, eventuelt med deltagelse fra et eller flere genforsikringselskaber, med henblik på:
 - i) gensidig genforsikring af alle eller en del af deres forpligtelser hvad angår en bestemt kategori af risici
 - ii) subsidiært, overtagelse i genforsikring af samme kategori af risici på samtlige deltageres vegne.
- 7) En »ny risiko« er en risiko, der ikke tidligere har bestået, og hvis forsikringsdækning kræver udvikling af et helt nyt forsikringsprodukt og ikke kun en udvidelse, forbedring eller erstatning af et eksisterende forsikringsprodukt.
- 8) »Sikkerhedsudstyr« er komponenter og udstyr til forebyggelse og nedbringelse af tab samt systemer dannet af sådanne elementer.
- 9) »Bruttopræmie« er den præmie, som opkræves hos forsikringstageren.

KAPITEL II

FÆLLES BEREGNINGER, TABELLER OG UNDERSØGELSER

Artikel 3

Betingelser for fritagelse

1. Fritagelsen efter artikel 1, litra a), finder kun anvendelse på betingelse af, at beregningerne eller tabellerne
 - a) er baseret på indsamling af data, som er spredt over et antal risikoår valgt som observationsperiode, og som angår et tilstrækkeligt antal identiske eller sammenlignelige risici til at udgøre et statistisk anvendeligt grundlag for data om (bl.a.)
 - antal skader inden for den pågældende periode

- antallet af de enkelte risici, som er forsikret i hvert risikoår i den valgte observationsperiode
 - samlet skadeserstatning der er udbetalt eller skal udbetales for skader, som er indtrådt i perioden
 - samlet forsikringssum for hvert risikoår inden for den valgte observationsperiode
- b) indeholder en så detaljeret gruppering af de foreliggende statistiske data som aktuarmæssigt muligt
- c) under ingen omstændigheder indbefatter tillæg for uforudsete udgifter, indtægter af reserver og administrations- eller handelsomkostninger eller skatter, afgifter eller afgiftslignende bidrag og hverken indeholder indtægter af investeringer eller forventet overskud.
2. Fritagelsen efter artikel 1, litra a) og b), finder kun anvendelse på betingelse af, at beregningerne, tabellerne eller undersøgelsesresultaterne
- a) ikke åbner mulighed for at identificere, hvilke forsikringselskaber eller forsikringstagere der er tale om
- b) ved opstillingen og udsendelsen indeholder angivelse af, at de er uforbindende
- c) på rimelige og ikke-diskriminerende vilkår gøres tilgængelige for ethvert forsikringselskab, der anmoder om et eksemplar, herunder også forsikringselskaber, der ikke er aktive på det geografiske marked eller produktmarked, som disse beregninger, tabeller eller undersøgelsesresultater angår.

Artikel 4

Aftaler udelukket fra fritagelsen

Fritagelsen efter artikel 1 gælder ikke, når de deltagende virksomheder forpligter sig til eller pålægger andre virksomheder ikke at benytte andre beregninger eller tabeller end de i artikel 1, litra a), nævnte eller ikke at fravige resultaterne af de i artikel 1, litra b), omhandlede undersøgelser.

KAPITEL III

STANDARDPOLICEVILKÅR OG STANDARDMODELLER

Artikel 5

Betingelser for fritagelse

1. Fritagelsen efter artikel 1, litra c), finder kun anvendelse på betingelse af, at standardpolicevilkårene:
- a) opstilles og udsendes med udtrykkelig angivelse af, at de er uforbindende, og at deres anvendelse ikke på nogen måde anbefales
- b) udtrykkeligt henviser til, at de deltagende virksomheder frit kan tilbyde deres kunder andre forsikringsvilkår

c) er tilgængelige for enhver og udleveres på simpel forespørgsel.

2. Fritagelsen efter artikel 1, litra d), gælder kun på betingelse af, at de uforbindende modeller opstilles og udsendes vejledende.

Artikel 6

Aftaler udelukket fra fritagelsen

1. Fritagelsen efter artikel 1, litra c), gælder ikke, når standardpolicevilkårene indeholder bestemmelser, der:

- a) på nogen måde angiver størrelsen af bruttopræmierne
- b) angiver forsikringssummen eller selvrisikoens størrelse
- c) pålægger omfattende dækning også af risici, som et betydeligt antal forsikringstagere ikke samtidigt er udsat for
- d) giver forsikringselskabet mulighed for at forlænge kontrakten, når forsikringselskabet ophæver dele af dækningen, hæver præmien uden stedefunden ændring i risiko eller garantiomfang (dog med forbehold af indekssklausuler) eller på anden måde ændrer kontraktbetingelserne, uden at forsikringstageren udtrykkeligt har givet samtykke hertil
- e) giver forsikringselskabet mulighed for at ændre kontraktens løbetid, uden at forsikringstageren udtrykkeligt har givet samtykke hertil
- f) pålægger forsikringstageren en forsikringsperiode på mere end tre år for andre forsikringer end livsforsikringer
- g) pålægger en forlængelse på mere end ét år, hvis kontrakten automatisk forlænges i mangel af opsigelse ved udløbet af en periode
- h) pålægger en forsikringstager, hvis kontrakt er suspenderet som følge af den forsikrede risikos bortfald, at acceptere, at kontrakten genoptages, når forsikringstageren igen udsættes for en risiko af samme art
- i) pålægger forsikringstageren at tegne forsikring hos samme forsikringselskab for forskellige risici
- j) forpligter forsikringstageren til — i tilfælde af, at den forsikrede genstand afhændes — at sikre, at erhververen overtager forsikringskontrakten
- k) udelukker eller indskrænker dækningen af en risiko, hvis forsikringstageren benytter sikkerhedsudstyr eller installations- eller vedligeholdelsesvirksomheder, som ikke er godkendt efter de relevante specifikationer fastlagt på et europæisk plan af en sammenslutning eller sammenslutninger af forsikringselskaber i en eller flere andre medlemsstater.

2. Fritagelsen efter artikel 1, litra c), gælder ikke for virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder, der forpligter sig til eller pålægger andre virksomheder ikke at anvende andre betingelser end standardpolicevilkår fastlagt ved en aftale mellem de deltagende virksomheder.

3. Uden præjudice for etablering af særlige forsikringsbetingelser for bestemte sociale eller fagbestemte kategorier af befolkningen gælder fritagelsen efter artikel 1, litra c), ikke for aftaler, vedtagelser eller samordnet praksis, som går ud på at udelukke dækning af visse kategorier af risici på grund af særlige forhold hos forsikringstageren.

4. Fritagelsen efter artikel 1, litra d), gælder ikke, hvis de uforbindende modeller blot anbefaler bestemte rentesatser eller indeholder talstørrelser, som angiver administrationsomkostninger, medmindre andet følger af lovbestemte forpligtelser.

5. Fritagelsen efter artikel 1, litra d), gælder ikke for virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder, som aftaler eller forpligter sig til eller pålægger andre virksomheder ikke at benytte andre modeller over overskuddet på en forsikringskontrakt end de modeller, der er opstillet efter en aftale mellem de deltagende virksomheder.

KAPITEL IV

FÆLLES DÆKNING AF VISSE RISIKOTYPER

Artikel 7

Fritagelsens anvendelse og markedsandelstærskler

1. For co-assurance- eller co-reassurancegrupper, der efter denne forordnings ikrafttrædelse udelukkende oprettes til dækning af nye risici, gælder fritagelsen efter artikel 1, litra e), i tre år fra datoen for gruppens første etablering, uanset dens markedsandel.

2. For co-assurance- eller co-reassurancegrupper, der ikke falder ind under stk. 1 (fordi de har bestået i over tre år eller ikke er oprettet til dækning af en ny risiko), gælder fritagelsen efter artikel 1, litra e), så længe denne forordning er i kraft på betingelse af, at de forsikringsprodukter, som inden for gruppeaftalens rammer tegnes af de deltagende virksomheder eller på deres vegne, ikke på noget af de berørte markeder:

a) for co-assurancegrupperes vedkommende udgør over 20 % af det relevante marked

b) for co-reassurancegrupperes vedkommende udgør over 25 % af det relevante marked.

3. Ved anvendelsen af den i stk. 2 fastsatte markedsandelstærskel gælder følgende:

a) markedsandelen beregnes på grundlag af bruttopræmieindtægterne; foreligger der ingen data om bruttopræmieindtægterne, kan skøn opstillet på basis af andre pålidelige

markedsoplysninger, herunder forsikringsdækning eller forsikringsværdi, benyttes til at beregne det pågældende forsikringssselskabs markedsandel

b) markedsandelen beregnes på basis af data for det foregående kalenderår

c) de i artikel 2, stk. 3, litra e), omhandlede selskabers markedsandel fordeles ligeligt mellem hvert af de selskaber, der har de i artikel 2, stk. 3, litra a), omhandlede rettigheder eller beføjelser.

4. Såfremt den i stk. 2, litra a), fastsatte markedsandel ikke i begyndelsen overstiger 20 %, men derefter stiger ud over dette niveau uden dog at nå op over 22 %, finder fritagelsen efter artikel 1, litra e), fortsat anvendelse i to på hinanden følgende kalenderår efter det år, hvor 20 %-grænsen første gang blev overskredet.

5. Såfremt den i stk. 2, litra a), fastsatte markedsandel ikke i begyndelsen overstiger 20 %, men derefter stiger til over 22 %, finder fritagelsen efter artikel 1, litra e), fortsat anvendelse i et kalenderår efter det år, hvor 22 %-grænsen første gang blev overskredet.

6. Anvendelsen af stk. 4 og 5 kan ikke kombineres med det resultat, at en periode på to kalenderår overskrides.

7. Såfremt den i stk. 2, litra b), fastsatte markedsandel ikke i begyndelsen overstiger 25 %, men derefter stiger ud over dette niveau uden dog at nå op over 27 %, finder fritagelsen efter artikel 1, litra e), fortsat anvendelse i to på hinanden følgende kalenderår efter det år, hvor 25 %-grænsen første gang blev overskredet.

8. Såfremt den i stk. 2, litra b), fastsatte markedsandel ikke i begyndelsen overstiger 25 %, men derefter stiger til over 27 %, finder fritagelsen efter artikel 1, litra e), fortsat anvendelse i et kalenderår efter det år, hvor 27 %-grænsen første gang blev overskredet.

9. Anvendelsen af stk. 7 og 8 kan ikke kombineres med det resultat, at en periode på to kalenderår overskrides.

Artikel 8

Betingelser for fritagelse

Fritagelsen efter artikel 1, litra e), finder kun anvendelse på betingelse af,

a) at hvert deltagende selskab har ret til at udtræde af gruppen med et opsigelsesvarsel på højst et år og uden at pådrage sig sanktioner

- b) at gruppens regler ikke pålægger noget medlem af gruppen at lade nogen risiko af den type, der dækkes af gruppen, helt eller delvis forsikre eller genforsikre af gruppen
- c) at gruppens regler ikke indskrænker gruppens eller dens medlemmers aktiviteter til kun at omfatte forsikring eller genforsikring af risici beliggende i en bestemt geografisk del af Den Europæiske Union
- d) at aftalen ikke begrænser produktion eller salg
- e) at aftalen ikke indebærer markeds- eller kundedeling
- f) at medlemmerne af en co-reassurancegruppe ikke aftaler de bruttopræmier, de anvender for direkte forsikring
- g) at ingen af gruppens medlemmer eller virksomheder, der udøver en bestemmende indflydelse på gruppens forretningspolitik, også er medlem af en anden gruppe eller har bestemmende indflydelse på forretningspolitikken i en anden gruppe, der er aktiv på det samme relevante marked.
- g) at overensstemmelsevalueringen ikke medfører uforholdsmæssigt store omkostninger for ansøgeren sammenholdt med omkostningerne ved godkendelsesproceduren
- h) at det udstyr og de installations- og vedligeholdelsesvirksomheder, som opfylder evalueringskriterierne, godkendes på en ikke-diskriminerende måde inden for en frist på seks måneder at regne fra datoen for ansøgningen, undtagen hvor tekniske hensyn retfærdiggør en rimelig forlængelse af fristen
- i) at overensstemmelsen eller godkendelsen attesteres skriftligt
- j) at nægtelse af overensstemmelsesattestation begrundes skriftligt under vedlæggelse af et eksemplar af rapporterne fra de foretagne forsøg og kontroller
- k) at afslag på at tage en anmodning om vurdering i betragtning begrundes skriftligt
- l) at specifikationerne og reglerne anvendes af organer, som er godkendt i henhold til normer i serierne EN 45 000 og EN ISO/IEC 17025.

KAPITEL V

SIKKERHEDSUDSTYR

Artikel 9

Betingelser for fritagelse

Fritagelsen efter artikel 1, litra f), finder kun anvendelse på betingelse af,

- a) at de tekniske specifikationer og procedurereglerne for godkendelse er veldefinerede, teknisk begrundede og står i forhold til den præstation, det pågældende sikkerhedsudstyr skal yde
- b) at reglerne for vurdering af installations- eller vedligeholdelsesvirksomheder er objektive, rettet mod disses faglige kvalifikationer og fri for diskrimination
- c) at de pågældende specifikationer og regler kun opstilles og udsendes med udtrykkelig angivelse af, at forsikringsvirksomhederne frit og på de vilkår og betingelser, de selv ønsker, kan acceptere at forsikre andet sikkerhedsudstyr eller godkende andre installations- eller vedligeholdelsesvirksomheder, som ikke opfylder disse specifikationer eller regler
- d) at specifikationerne og reglerne på simpel forespørgsel udleveres til enhver interesseret person
- e) at enhver liste over sikkerhedsudstyr og installations- og vedligeholdelsesvirksomheder, som overholder specifikationerne, indeholder en klassifikation baseret på det opnåede præstationsniveau
- f) at anmodning om evaluering kan forelægges på ethvert tidspunkt og af enhver ansøger

KAPITEL VI

DIVERSE BESTEMMELSER

Artikel 10

Inddragelse af fritagelsen

Kommissionen kan i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1534/91 inddrage en fritagelse efter denne forordning, hvis den i et konkret tilfælde enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat eller en fysisk eller juridisk person, der kan påberåbe sig en legitim interesse, fastslår, at en aftale, som er omfattet af fritagelsen efter denne forordning, alligevel har virkninger, som er uforenelige med betingelserne i traktatens artikel 81, stk. 3, og navnlig

- a) når undersøgelser fritaget efter artikel 1, litra b), er baseret på urimelige antagelser
- b) når standardpolicevilkår fritaget efter artikel 1, litra c), indeholder klausuler, der til skade for forsikringstageren skaber en betydelig uligevægt mellem rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen
- c) i forbindelse med fælles dækning af bestemte risikotyper fritaget efter artikel 1, litra e), når etableringen eller driften af en gruppe i kraft af optagelsesbetingelserne, afgrænsningen af risici, retrocessionsaftaler eller på anden måde resulterer i markedsdeling inden for de pågældende forsikringsprodukter eller beslægtede produkter.

*Artikel 11***Overgangsperiode**

I perioden fra 1. april 2003 til 31. marts 2004 finder forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, ikke anvendelse på aftaler, der allerede var i kraft den 31. marts 2003, som ikke opfylder betingelserne for fritagelse efter denne forordning, men som opfylder betingelserne for fritagelse efter forordning (EØF) nr. 3932/92.

*Artikel 12***Gyldighedsperiode**

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2003. Den udløber den 31. marts 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 359/2003

af 27. februar 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 2771/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 6, stk. 3, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1255/1999 kan beløbet for støtten til privat oplagring af smør forhøjes, hvis markedet, når produktet udlagres, har udviklet sig ugunstigt på en måde, der ikke kunne forudses, da produktet blev indlagret.
- (2) I henhold til disse bestemmelser er det i artikel 38 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1614/2001 ⁽⁴⁾, fastsat, at støttebeløbet på visse betingelser forhøjes eller nedsættes, hvis den ved licitation fastsatte maksimumsopkøbspris i euro (eller national valuta for de lande, der ikke deltager i den fælles valuta), svinger mellem den første og den sidste dag i den oplagringsperiode, som er fastsat ved kontrakt.

- (3) Da der ved artikel 4 i forordning (EF) nr. 1255/1999 allerede er fastsat nedsættelser af interventionsprisen indtil 2007, kan nedsættelser af den maksimale interventionsopkøbspris og markedsprisen forventes.
- (4) Efter proceduren i artikel 42 i forordning (EF) nr. 1255/1999 bør beløbet for støtten til privat oplagring af smør forhøjes, medmindre Kommissionen træffer anden beslutning, når betingelserne i artikel 6, stk. 3, tredje afsnit, i nævnte forordning er opfyldt. Artikel 38, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 2771/1999 bør derfor udgå.
- (5) Forordning (EF) nr. 2771/1999 bør derfor ændres.
- (6) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 38, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 2771/1999 udgår.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.⁽⁴⁾ EFT L 214 af 8.8.2001, s. 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 360/2003
af 27. februar 2003

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande, undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada, Estland og Letland blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 901/2002⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1230/2002⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 21. til den 27. februar 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for byg til 12,00 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT L 180 af 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 361/2003

af 27. februar 2003

om bud for udførsel af havre, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1582/2002 af 5. september 2002 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2329/2002⁽⁷⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1582/2002.

- (2) I artikel 8 i forordning (EF) nr. 1582/2002 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte, at licitationen skal være uden virkning.
- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 21. til den 27. februar 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af havre, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 239 af 6.9.2002, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT L 349 af 24.12.2002, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 362/2003
af 27. februar 2003

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande, med undtagelse af Polen, Estland, Litauen og Letland, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 899/2002⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2331/2002⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 21. til den 27. februar 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 10,00 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT L 349 af 24.12.2002, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 363/2003

af 27. februar 2003

om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 256/2003 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 256/2003⁽³⁾.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelsen af importtolden.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 21. til den 27. februar 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 256/2003 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 36,87 EUR/t for en maksimumstotalmængde på 100 400 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EUT L 36 af 12.2.2003, s. 10.⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.⁽⁵⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 364/2003
af 27. februar 2003

om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 60/2003 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 60/2003⁽³⁾.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelsen af importtolden.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 21. til den 27. februar 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 60/2003 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 33,98 EUR/t for en maksimumstotalmængde på 31 000 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 11 af 16.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 365/2003

af 27. februar 2003

om anvendelse af reduktionskoefficienter på anden tranche af licenser for aktiv forædling udstedt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1488/2001

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/2001 af 19. juli 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 hvad angår henførelse af visse mængder af visse basisprodukter henhørende under traktatens bilag I under ordningen for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger⁽³⁾, særlig artikel 23, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 165/2003⁽⁴⁾ fastsattes de resterende mængder af visse basisprodukter, som kan henføres under ordningen for aktiv forædling uden forudgående undersøgelse af de økonomiske forudsætninger, i overensstemmelse med artikel 22 i forordning (EF) nr. 1488/2001.
- (2) De samlede mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser for aktiv forædling, skummetmælkspulver, smør og sukker, som meddelt af medlemsstaterne den 21.

februar 2003, overgår de til rådighed værende mængder af disse produkter som fastsat i forordning (EF) nr. 165/2003.

- (3) De samlede mængder, der er givet meddelelse om til Kommissionen, kan antages.
- (4) Der bør derfor anvendes reduktionskoefficienter på de mængder af skummetmælkspulver, smør og sukker, der er indgivet ansøgning om i perioden fra den 3. februar til og med den 14. februar 2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der anvendes følgende reduktionskoefficienter på licenser for aktiv forædling, der er indgivet ansøgning om i perioden fra den 3. februar til og med den 14. februar 2003:

- a) 39,40 % for så vidt angår skummetmælkspulver, KN-kode ex 0402 10 19
- b) 78,00 % for så vidt angår smør, KN-kode ex 0405 10 19, og
- c) 18,40 % for så vidt angår sukker, KN-kode 1701 99 10.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 196 af 20.7.2001, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 26 af 31.1.2003, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 366/2003

af 27. februar 2003

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1052/2002⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95.
- (3) I henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned.
- (4) De forpligtelser, der blev indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, kan bringes i fare ved forudfastsættelsen af høje restitutionssatser. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer uden dermed at forhindre indgåelsen af langfristede kontrakter. Fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre disse forskellige målsætninger.

- (5) Som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽⁷⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted.
- (6) Artikel 4, stk. 3 og 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 fastslår, at en nedsat eksportrestitution skal fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1786/2001⁽⁹⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode.
- (7) Spiritusholdige drikkevarer anses for at være mindre følsomme over for prisen på korn, der anvendes ved fremstillingen heraf. Protokol nr. 19 i traktaten om Det Forenede Kongeriges, Irlands og Danmarks tiltrædelse bestemmer imidlertid, at der skal vedtages de nødvendige foranstaltninger for at lette anvendelsen af korn fra Fællesskabet til fremstilling af spiritus på basis af korn. Den restitutionssats, der skal anvendes for korn, der udføres i form af spiritusholdige drikkevarer, bør derfor justeres.
- (8) På grundlag af overslagene over udgifter og de disponible budgetmidler er det fortsat nødvendigt at sikre en stram styring.
- (9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til den ændrede forordning (EF) nr. 3072/95, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 117 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 160 af 18.6.2002, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 275 af 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT L 159 af 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EFT L 242 af 12.9.2001, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om fastsættelse af restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
1001 10 00	Hård hvede: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde	— —	— —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde: – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 (3) – – i andre tilfælde	— — — —	— — — —
1002 00 00	Rug	2,812	2,812
1003 00 90	Byg: – for så vidt angår varer henhørende i underkapitel 2208 (3) – i andre tilfælde	— —	— —
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: – stivelse: – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 (3) – – i andre tilfælde – glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup under KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 og 2106 90 55 (4): – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 (3) – – i andre tilfælde – for så vidt angår varer henhørende i underkapitel 2208 (3) – andre (også i uforarbejdet stand) Kartoffelstivelse under KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 – i andre tilfælde	2,388 0,933 2,388 1,791 0,700 1,791 0,933 2,388 2,388 0,933 2,388	2,388 0,933 2,388 1,791 0,700 1,791 0,933 2,388 2,388 0,933 2,388

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Restitutionsatser i EUR/100 kg	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
ex 1006 30	Sleben ris: – rundkornet	14,500	14,500
	– middelkornet	14,500	14,500
	– langkornet ris	14,500	14,500
1006 40 00	Brudris	3,600	3,600
1007 00 90	Sorghum	—	—

⁽¹⁾ De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1520/2000 (EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ Den pågældende vare henhører under KN-kode 3505 10 50.

⁽³⁾ Varer, der er opført i bilag B til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 eller omhandlet i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2825/93.

⁽⁴⁾ For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup, ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 367/2003

af 27. februar 2003

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 79/2003⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁵⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for

markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 13 af 18.1.2003, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ^(?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,21	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,42	—	0

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

^(?) Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 368/2003
af 27. februar 2003**

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 1260/2001 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 28. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt.
- (3) For råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i bilag I, punkt II, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren ⁽³⁾. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse.
- (5) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.
- (7) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (8) Forordning (EF) nr. 1260/2001 indeholder ingen bestemmelser om forlængelse af ordningen for udligning af lageromkostninger fra den 1. juli 2001. Der bør derfor tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de restitutioner, der ydes, når eksporten foregår efter den 30. september 2001.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1260/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	38,85 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	38,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4223
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	42,23
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4223

⁽¹⁾ Dette beøb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte rå sukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 369/2003
af 27. februar 2003

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 24. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2101 af 19. juni 2101 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2102 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1331/2102 af 23. juli 2102 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2102/03 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1331/2102 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

(3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 24. dellicitation.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 24. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1331/2102, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 46,900 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 370/2003

af 27. februar 2003

om fjortende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 350/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper eller enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af penge midler og økonomiske ressourcer.

- (2) Sanktionskomitéen besluttede den 20. februar 2003 at ændre listen over de personer, grupper og enheder, over for hvem indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer bør gælde, og bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning virker effektivt, bør forordningen træde i kraft straks —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Christopher PATTEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 51 af 26.2.2003, s. 19.

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 foretages følgende ændring:

Følgende indsættes under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder«:

Lajnat Al Daawa Al Islamiya

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 371/2003

af 27. februar 2003

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, andet afsnit, og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet. Ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel, samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked samt de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, som indgås i henhold til traktatens artikel 300.
- (3) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76 ⁽³⁾ fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold.
- (4) Der er mulighed for udførsel af en mængde på 4 797 t ris til visse destinationer. Det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2305/2002 ⁽⁵⁾. Der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen.
- (5) I artikel 13, stk. 5, i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris.

- (6) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted.
- (7) Af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en særlig restitution for det pågældende produkt.
- (8) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.
- (9) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning.
- (10) I forbindelse med forvaltningen af de mængdebegrænsninger, der følger af Fællesskabets forpligtelser i forhold til WTO, bør udstedelsen af eksportlicenser med restitution begrænses.
- (11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 3072/95 nævnte produkter, med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Bortset fra den i bilaget fastsatte mængde på 4 797 t suspenderes udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættes af restitutionen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 154 af 15.6.1976, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 92.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser

Produktkode	Bestemmellessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb (¹)	Produktkode	Bestemmellessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb (¹)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	139
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	111		R02	EUR/t	145
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	111		R03	EUR/t	150
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064 og 066	EUR/t	165
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	111		A97	EUR/t	145
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 65 9900	021 og 023	EUR/t	145
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	111		R01	EUR/t	139
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064 og 066	EUR/t	165
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	111		A97	EUR/t	145
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 67 9100	021 og 023	EUR/t	145
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	111		064 og 066	EUR/t	165
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		A97	EUR/t	145
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 67 9900	064 og 066	EUR/t	165
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	139
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	111		R02	EUR/t	145
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		R03	EUR/t	150
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	139		064 og 066	EUR/t	165
	R02	EUR/t	145	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	139
	R03	EUR/t	150		R02	EUR/t	145
	064 og 066	EUR/t	165		R03	EUR/t	150
	A97	EUR/t	145		064 og 066	EUR/t	165
	021 og 023	EUR/t	145		A97	EUR/t	145
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	139	1006 30 94 9900	021 og 023	EUR/t	145
	A97	EUR/t	145		R01	EUR/t	139
	064 og 066	EUR/t	165		A97	EUR/t	145
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	139	1006 30 96 9100	064 og 066	EUR/t	165
	R02	EUR/t	145		R01	EUR/t	139
	R03	EUR/t	150		R02	EUR/t	145
	064 og 066	EUR/t	165		R03	EUR/t	150
	A97	EUR/t	145		064 og 066	EUR/t	165
	021 og 023	EUR/t	145		A97	EUR/t	145
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	139	1006 30 96 9900	021 og 023	EUR/t	145
	064 og 066	EUR/t	165		R01	EUR/t	139
	A97	EUR/t	145		A97	EUR/t	145
					064 og 066	EUR/t	165
				1006 30 98 9100	021 og 023	EUR/t	145
				1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) Fremgangsmåden i artikel 7, stk 4, i forordning (EF) nr. 1162/95 anvendes ved licenser, der ansøges om i henhold til denne forordning, for følgende mængder i henhold til bestemmellesstedet:

bestemmellessted R01: 2 000 tons

bestemmellessted R02 og R03 i alt: 1 000 tons

bestemmellessted 021 og 023: 533 tons

bestemmellessted 064 og 066: 1 000 tons

bestemmellessted A97: 264 tons.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmellessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmellessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmellessteder er fastsat som følger:

R01 Schweiz, Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

R02 Marokko, Algeriet, Tunesien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, tidligere Spansk Sahara, Cypern, Jordan, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, De Forenede Arabiske Emirater, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabien, Eritrea, Vestbredden/Gazastrøben, Estland, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Slovenien, Slovakiet, Norge, Færøerne, Island, Rusland, Belarus, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Makedonien, Serbien og Montenegro, Albanien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Moldova, Ukraine, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgisistan

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Sydafrika, Australien, New Zealand, SAR Hongkong, Singapore, A40 undtagen De Nederlandske Antiller, Aruba og Turks- og Caicosøerne, A11 undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 372/2003

af 27. februar 2003

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet. Ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked.

(3) Ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95⁽⁶⁾, om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter.

(4) Den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner,

fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt.

(5) For så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet. På grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig.

(6) Situationen på verdensmarkedet eller visse marketers særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet.

(7) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.

(8) Visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet. Det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner.

(9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	33,43	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	27,46
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	28,66	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	28,66	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	5,97
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	42,98	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	33,43	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	28,66	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	28,66	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	38,21
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	28,12	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	38,21
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	38,21
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	38,21
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	54,72
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	54,72
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	37,43
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	28,66
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	38,21	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	37,43
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	31,04	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	28,66
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	28,66
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	37,43
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	28,66
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	39,22
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	27,22
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	28,66
1104 23 10 9100	C14	EUR/t	35,82				

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1.11.1975, s. 20), som ændret.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C10 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland.

C11 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Polen og Slovenien.

C12 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland og Polen.

C13 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn og Litauen.

C14 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland og Ungarn.

C15 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland, Litauen og Polen.

C16 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland og Litauen.

C17 Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien, Estland, Ungarn, Polen og Slovenien.

C18 Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen og Slovenien.

C19 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn og Slovenien.

C20 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland, Litauen og Rumænien.

C21 Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien, Estland, Ungarn, Litauen, Rumænien og Slovenien.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 373/2003
af 27. februar 2003
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, defineres kriterierne for restitutionsbeløbs fastsættelse for disse produkter.
- (3) Der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter. Med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter. Der bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder.

- (4) I øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt.
- (5) Ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at basere sig på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvorved det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes én gang om måneden. Den kan ændres i den mellemliggende periode.
- (7) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 1766/92 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. februar 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Kornprodukter	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	23,88
Kornprodukter, med undtagelse af majs og majsprodukter	C10	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C10 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Estland.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET RÅDET

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

af 19. december 2002

om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999

(2003/133/EF)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾, særlig punkt 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Da fiskeriaftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko ikke er blevet fornyet, er der blevet vedtaget en særlig foranstaltning for omstilling af den spanske og den portugisiske flåde til et beløb af 197 mio. EUR. Af dette samlede beløb besluttede budgetmyndigheden den 21. og 22. november 2001 på samrådsmødet mellem Rådet og en delegation fra Europa-Parlamentet med deltagelse af Kommissionen at opføre 27 mio. EUR på budgettet for 2003.

(2) Foranstaltningerne for omstilling af den spanske og den portugisiske flåde og ophugning af fartøjer hører ind under udgiftsområde 2, »strukturforanstaltninger«, under-udgiftsområde »strukturfondene«, i de finansielle overslag.

(3) I overensstemmelse med punkt 12, andet afsnit, i den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren efterlader de bevillinger, der er afsat til foranstaltninger, som er dækket af udgiftsområde 2, »strukturforanstaltninger«, i de finansielle overslag, ikke nogen margen under loftet.

(4) På samrådsmødet den 25. november 2002 godkendte Europa-Parlamentet og Rådet overførsel 51/2002 af 14 991 760 EUR uudnyttede bevillinger på 2002-budgettet til artikel B2-2 0 0. Herudover enedes de om at opføre de resterende 12 008 240 EUR under artikel B2-2 0 0 på 2003-budgettet. Dette beløb overskrider loftet for udgiftsområde 2 for 2003 og skal derfor finansieres over fleksibilitetsinstrumentet.

(5) Især hvad angår omstillingen af den spanske og den portugisiske flåde, er det derfor hensigtsmæssigt at afvige fra den generelle regel i den interinstitutionelle aftale, hvori det hedder: »Principielt bør fleksibilitetsinstrumentet ikke anvendes til dækning af samme behov i to på hinanden følgende regnskabsår.« —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I forbindelse med Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 (herefter benævnt »budgettet for 2003«) udnyttes fleksibilitetsinstrumentet med et beløb på 12 008 240 EUR i forpligtelsesbevillinger.

Dette beløb anvendes til finansiering af den særlige foranstaltning til fremme af omstilling af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko, som er omfattet af udgiftsområdet »strukturforanstaltninger« i de finansielle overslag under budgetpost B2-2 0 0 på budgettet for 2003.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* samtidig med budgettet for 2003.

Udfærdiget i Strasbourg, den 19. december 2002.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

T. PEDERSEN

Formand

RÅDET

RÅDETS HENSTILLING

af 18. februar 2003

om forbedring af beskyttelsen af selvstændiges sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen

(2003/134/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

som henviser til Kommissionens forslag til henstilling,

som henviser til Europa-Parlamentets udtalelse ⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) Af Kommissionens meddelelse om et fællesskabsprogram vedrørende sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen 1996-2000 ⁽³⁾ fremgår det, at man på grund af det konstant stigende antal selvstændige vil foretage en analyse af behovet for at fremsætte forslag til henstilling fra Rådet om sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen for selvstændige.
- (2) Europa-Parlamentet foreslår i sin beslutning om generelle rammer for Kommissionens indsats på området sikkerhed, hygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen (1994-2000) ⁽⁴⁾, at der træffes foranstaltninger med henblik på at udvide rammedirektivet til at omfatte selvstændige. Europa-Parlamentet gør i sin beslutning om midtvejsrapporten om fællesskabsprogrammet ⁽⁵⁾ på ny opmærksom på selvstændige, der stort set ikke er omfattet af lovgivningen, og erindrer om, at øget anvendelse af underleverandører har ført til en stigning i antallet af arbejdsulykker.
- (3) Kommissionens meddelelse af 11. marts 2002 »Tilpasning til ændringerne i arbejdslivet og i samfundet: en ny fællesskabsstrategi for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen 2002-2006« og Rådets resolution af 3. juni 2002 om en ny fællesskabsstrategi for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen (2002-2006), der sigter

mod at etablere en forebyggelses- og medbestemmelseskultur, bør så vidt muligt tages i betragtning af såvel lønmodtagere som selvstændige.

- (4) Arbejdsmarkedets parter anser beskyttelse af sundhed og sikkerhed for såvel selvstændige som andre, der arbejder på samme arbejdsplads, for at være særlig vigtig og går næsten enstemmigt ind for en fællesskabsaktion i form af en henstilling fra Rådet, hvor der lægges vægt på højrisikosektorer samt på bl.a. information og bevidstgørelse om forebyggelse af risici, tilstrækkelig uddannelse og passende tilsyn med sundheden.
- (5) Personer, som udøver deres erhvervmæssige beskæftigelse uden at have en ansættelseskontrakt med en arbejdsgiver eller helt generelt uden et egentligt ansættelsesforhold af nogen art og uden at være underordnet en tredjeperson, er som regel ikke omfattet af Fællesskabets direktiver om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, bl.a. Rådets rammedirektiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽⁶⁾. I øvrigt er selvstændige i visse medlemsstater ikke dækket af den gældende lovgivning om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- (6) Selvstændige er, uanset om de arbejder alene eller sammen med andre, udsat for de samme sundheds- og sikkerhedsmæssige risici som lønmodtagere.
- (7) Selvstændige kan under deres arbejde udsætte andre, der arbejder på samme arbejdsplads, for sundheds- og sikkerhedsmæssige risici.
- (8) I Fællesskabet arbejder et stort antal selvstændige desuden inden for »højrisikosektorer« (landbrug, fiskeri, bygge- og anlægssektoren, transport).

⁽¹⁾ Udtalelse af 23.10.2002 (Endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT C 241 af 7.10.2002, s. 139.

⁽³⁾ EFT C 262 af 7.10.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT C 205 af 25.7.1994, s. 478.

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets beslutning af 25.2.1999 (A4-0050/1999).

⁽⁶⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

- (9) I en henstilling, som ILO fremsatte for nylig, og som er knyttet til ILO-konventionen om sundhed og sikkerhed i landbruget ⁽¹⁾, hedder det, at medlemsstaterne efterhånden bør udvide beskyttelsen af arbejdstagere til også at omfatte selvstændige landmænd, under hensyntagen til de synspunkter, som de selvstændige landmænds organisationer giver udtryk for, hvis det er relevant.
- (10) Endelig medfører de arbejdsulykker og erhvervs sygdomme, som selvstændige er særlig udsat for, store sociale og menneskelige omkostninger.
- (11) Det er derfor hensigtsmæssigt at tage hensyn til selvstændige i lovgivningen om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og i denne henstilling, således at der lægges vægt på forebyggelse af de risici for arbejdsulykker og erhvervs sygdomme, som selvstændige er udsat for.
- (12) Behovet for at tage hensyn til selvstændiges særlige situation er allerede blevet erkendt i forbindelse med arbejde på midlertidige eller mobile byggepladser, idet selvstændige også er omfattet af visse af de i direktiv 92/57/EØF ⁽²⁾ indeholdte relevante bestemmelser for brug af arbejds- og beskyttelsesudstyr.
- (13) En forbedring af sundheds- og sikkerhedsnormerne for selvstændige kan bidrage til en forbedring af konkurrencevilkårene og konkurrenceevnen på europæisk plan.
- (14) Selvstændige bør også have udvidet adgang til uddannelse og information, således at sundheden og sikkerheden kan forbedres både for dem og for andre, der arbejder på samme arbejdsplads.
- (15) Medlemsstaterne bør vælge de foranstaltninger, som de finder bedst egnede til opfyldelse af målsætningerne.
- (16) Nærværende henstilling påvirker ikke gældende eller fremtidige nationale bestemmelser, som sikrer større beskyttelse.
- (17) I den nuværende situation er medlemsstaterne bedst i stand til at træffe passende foranstaltninger, men Fællesskabet skal også bidrage til opfyldelse af målsætningerne i nærværende henstilling.
- (18) Forslaget er udarbejdet efter høring af arbejdsmarkedets parter i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 138, stk. 2 og 3, og af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen —

HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE:

- inden for rammerne af deres politikker til forebyggelse af ulykker og sygdomme på arbejdspladsen, at fremme selvstændiges sikkerhed og sundhed under hensyntagen til de særlige risici, der findes i specifikke sektorer og den særlige karakter, som forholdet mellem underleverandører og selvstændige har
- i forbindelse med forbedringen af selvstændiges sundhed og sikkerhed at vælge de foranstaltninger, som de finder bedst egnede, f.eks. et eller flere af følgende tiltag: lovgivning, incitamenter, oplysningskampagner og motivering af de relevante interessenter
- at træffe de nødvendige foranstaltninger, herunder oplysningskampagner, for at sikre, at selvstændige kan indhente nyttige informationer og råd om forebyggelse af arbejdsulykker og erhvervs sygdomme fra kompetente myndigheder mv. og fra deres egne interesseorganisationer
- at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at selvstændige kan få adgang til uddannelse, som kan give dem tilstrækkelig viden om sikkerhed og sundhed
- at fremme let adgang til informationer og uddannelse, uden at dette medfører urimelige udgifter for selvstændige
- i overensstemmelse med national lovgivning og/eller praksis at give selvstændige, der ønsker det, adgang til en sundheds overvågning, der er afpasset efter de risici, som de er udsat for
- inden for rammerne af deres politikker til forebyggelse af ulykker og sygdomme på arbejdspladsen at tage hensyn til tilgængelige oplysninger om andre medlemsstaters erfaringer
- fire år efter nærværende henstillings vedtagelse at undersøge, om de eksisterende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger, der er truffet efter nærværende henstillings vedtagelse, er effektive, og orientere Kommissionen herom.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2003.

På Rådets vegne
N. CHRISTODOULAKIS
Formand

⁽¹⁾ ILO-konvention 184/2001 af 21.6.2001.

⁽²⁾ EFT L 245 af 26.8.1992, s. 6.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. februar 2003

om godkendelse af planerne for udryddelse af klassisk svinepest og nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Tyskland i delstaterne Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz og Saarland

(meddelt under nummer K(2003) 626)

(Kun den tyske og den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2003/135/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 1, artikel 20, stk. 2, artikel 25, stk. 3, og artikel 29, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I det forgangne årti blev der konstateret klassisk svinepest i populationen af vildtlevende svin i Tyskland i delstaterne Baden-Württemberg, Brandenburg, Niedersachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland og Sachsen-Anhalt.

(2) Der blev godkendt planer til udryddelse af klassisk svinepest i populationen af vildtlevende svin i Baden-Württemberg, Brandenburg, Niedersachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Rheinland-Pfalz og Sachsen-Anhalt ved Kommissionens beslutning 1999/39/EF af 21. december 1998 om godkendelse af den plan, der er forelagt af Tyskland for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern og Niedersachsen og om ophævelse af beslutning 96/552/EF⁽²⁾, beslutning 1999/335/EF af 7. maj 1999 om godkendelse af den plan, Tyskland har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i Baden-Württemberg og Rheinland-Pfalz⁽³⁾ og beslutning 2000/281/EF af 31. marts 2000 om godkendelse af den plan, Tyskland har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i Sachsen-Anhalt⁽⁴⁾.

(3) Planerne for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Nordrhein-Westfalen og for nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz og Saarland godkendtes ved Kommissionens beslutning 2002/161/EF af 22. februar 2002 om godkendelse af de planer, Tyskland har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i Rheinland-Pfalz og Saarland⁽⁵⁾, senest ændret ved beslutning 2002/791/EF⁽⁶⁾.

(4) Tyskland har forelagt dokumentation for, at klassisk svinepest er udryddet i Baden-Württemberg, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern og Sachsen-Anhalt. De foranstaltninger, Kommissionen har vedtaget til bekæmpelse af sygdommen i disse områder i Tyskland, bør derfor ophæves.

(5) Det er nødvendigt at opretholde foranstaltningerne til bekæmpelse af klassisk svinepest i Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz og Saarland.

(6) Tyskland har forelagt ajourførte planer for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Niedersachsen og Rheinland-Pfalz, som er i overensstemmelse med direktiv 2001/89/EF.

(7) Tyskland har på baggrund af den epidemiologiske situation forelagt en ændret plan for nødvaccination af vildtlevende svin i Rheinland-Pfalz og en plan for nødvaccination af vildtlevende svin i Niedersachsen.

⁽¹⁾ EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EFT L 11 af 16.1.1999, s. 47.

⁽³⁾ EFT L 126 af 20.5.1999, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT L 92 af 31.3.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 53 af 23.2.2002, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT L 274 af 11.10.2002, s. 40.

- (8) De nyligt forelagte planer er blevet gennemgået og fundet i overensstemmelse med direktiv 2001/89/EF.
- (9) De tyske myndigheder har tilladt, at der anvendes en levende svækket vaccine mod klassisk svinepest (C-stamme) for at immunisere vildtlevende svin gennem udlægning af lokkemad.
- (10) De tyske myndigheder vil fortsat føre intensiv kontrol med klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Tyskland inden for rammerne af programmet til udryddelse og overvågning af klassisk svinepest, som godkendtes ved Kommissionens beslutning 2002/943/EF af 28. november 2002 om godkendelse af de programmer for udryddelse og overvågning af visse dyresygdomme og for forebyggelse af zoonoser, som medlemsstaterne har forelagt for 2003 ⁽¹⁾.
- (11) De tyske myndigheder har forpligtet sig til i) løbende at føre kontrol med de iværksatte foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i Tyskland i tæt samarbejde med Kommissionens tjenestegrene og på baggrund af udviklingen i den epidemiologiske situation, ii) fuldt ud at tage hensyn til de fund og henstillinger, der er resultatet af den kontrol, Kommissionens kontor for levnedsmiddel- og veterinærkontrol har foretaget i Rheinland-Pfalz i januar 2003 ⁽²⁾, og iii) at forbedre indsamlingen af demografiske oplysninger om vildtlevende svin og de epidemiologiske oplysninger, som ligger til grund for de udryddelses- og vaccinationsplaner, der godkendes ved denne beslutning. Om nødvendigt ændrer de tyske myndigheder de planer, der godkendes ved denne beslutning, og forelægger dem for Kommissionen til godkendelse.
- (12) Der er konstateret klassisk svinepest i populationen af vildtlevende svin i Frankrig ved grænsen til Tyskland. Den udryddelsesplan, der blev forelagt af Frankrig, godkendtes ved Kommissionens beslutning 2002/626/EF af 25. juli 2002 om godkendelse af den plan, Frankrig har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i departementerne Moselle og Meurthe-et-Moselle ⁽³⁾.
- (13) Af klarhedshensyn bør der vedtages én enkelt beslutning, i) der bekræfter godkendelsen af de planer, Tyskland har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Nordrhein-Westfalen og Saarland, ii) der godkender de nyligt forelagte planer for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Niedersachsen og Rheinland-Pfalz, iii) der bekræfter godkendelsen af planerne for nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Nordrhein-Westfalen og Saarland, iv) der godkender de nyligt forelagte planer for nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i

Niedersachsen og Rheinland-Pfalz, v) der fastsætter betingelser, som for de pågældende grænseområder sikrer, at de foranstaltninger, der skal gennemføres af Tyskland, er i overensstemmelse med de iværksatte franske foranstaltninger, og vi) som ophæver beslutning 1999/39/EF, 1999/335/EF, 2000/281/EF og 2002/161/EF.

- (14) Af hensyn til gennemsigtigheden bør det i nærværende beslutning angives, i hvilke geografiske områder udryddelses- og nødvaccinationsplanerne skal gennemføres.
- (15) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De af Tyskland forelagte planer for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz og Saarland godkendes.

Artikel 2

De af Tyskland forelagte planer for nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz og Saarland godkendes.

Artikel 3

Tyskland sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at gennemføre de i artikel 1 og 2 nævnte planer i de områder, der er angivet i bilaget.

Artikel 4

Tyskland vedtager passende foranstaltninger for et ikke under 20 km bredt bælte fra grænsen mellem Rheinland-Pfalz og Frankrig for:

- a) i videst muligt omfang at undgå forstyrrelser af populationen af vildtlevende svin, som kan medføre, at svinene bevæger sig over lange afstande og ud af det pågældende område, og tager i den forbindelse hensyn til naturlige og kunstige grænser, og
- b) at begrænse tætheden af dyr i populationen af vildtlevende svin.

De nævnte foranstaltninger vedtages af Tyskland i samarbejde med de franske myndigheder og samordnes med disse myndigheders foranstaltninger. De omfatter regulering af jagt eller om nødvendigt indstilling af jagt.

⁽¹⁾ EFT L 326 af 3.12.2002, s. 12.

⁽²⁾ På datoen for vedtagelsen af denne beslutning er rapporten om denne kontrolmission endnu ikke afsluttet.

⁽³⁾ EFT L 200 af 30.7.2002, s. 37.

Artikel 5

Beslutning 1999/39/EF, 1999/335/EF, 2000/281/EF og 2002/161/EF ophæves.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne
David BYRNE
Medlem af Kommissionen

BILAG

1. OMRÅDER, HVOR DER ER IVÆRKSAT UDRYDDELSPLANER

A. **Niedersachsen**

i Kreis Rotenburg: Gemeinde Sottrum, Bothel, Rotenburg og Visselhövede

i Kreis Soltau-Fallingb. : Gemeinde Ahlden, Schwarmstedt-Essel, Wietzendorf, Bomlitz, Fallingb., Walsrode, Schneverdingen, Neuenkirchen, Soltau og Essel

i Kreis Verden: Gemeinde Achim, Ottersberg, Langwedel, Verden og Kirchlinteln.

B. **Nordrhein-Westfalen**

i Kreis Euskirchen: Gemeinde Schleiden, Dahlem, Blankenheim, Bad Münstereifel, Euskirchen, Hellenthal, Kall, Mechernich, Nettersheim og Zülpich

i Kreis Rhein-Sieg: Gemeinde Rheinbach, Swisttal og Meckenheim

Aachen by

i Kreis Aachen: Monschau, Stollberg, Simmerath og Roetgen

i Kreis Düren: Heimbach, Nideggen, Hürtgenwald og Langerwehe.

C. **Rheinland-Pfalz**

Kreise: Ahrweiler, Bad Dürkheim, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm, Cochem-Zell, Daun, Donnersbergkreis og Südliche Weinstraße

i Kreis Trier-Saarburg: området øst for Saar-floden

i Kreis Mayen-Koblenz: området vest for Rhinen

følgende byer: Alzey, Landau, Kaiserslautern, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens, Speyer og Trier

i Koblenz by: området vest for Rhinen

i Kreis Birkenfeld: Gemeinde Baumholder og Truppenübungsplatz Baumholder, Birkenfeld og Rhaunen. I Gemeinde Herrstein: Ortschaft Allenbach, Bruchweiler, Kempfeld, Langweiler, Sensweiler og Wirschweiler

i Kreis Rhein-Hunsrück-Kreis: Gemeinde Boppard, Verbandsgemeinde Emmelshausen, Kastellaun og Kirchberg. I Gemeinde Rheinböllen: Ortschaft Benzweiler, Kisselbach, Liebshausen og Steinbach. Gemeinde Simmern og St. Goar-Oberwesel

i Kreis Alzey-Worms: Ortschaft Stein-Bockenheim, Wonsheim, Siefersheim, Wöllstein, Gumbsheim, Eckelsheim, Wendelsheim, Nieder-Wiesen, Nack, Erbes-Büdesheim, Flonheim, Bornheim, Lonsheim, Bermersheim vor der Höhe, Albig, Bechenheim, Offenheim, Mauchenheim, Freimersheim, Wahlheim, Kettenheim, Esselborn, Dintenheim, Flornborn, Eppelsheim, Ober-Flörsheim, Hangen-Weisheim, Gundersheim, Bermersheim, Gundheim, Framersheim, Gau-Heppenheim Gemeinde Monsheim og Alzey

i Kreis Bad Kreuznach: Ortschaft Becherbach, Reiffelbach, Schmittweiler, Callbach, Meisenheim, Breitenheim, Rehborn, Lettweiler, Odernheim a. Glan, Oberhausen a. d. Nahe, Duchroth, Hallgarten, Feilbingert, Hochstätten, Niederhausen, Norheim, Bad Münster a. Stein-Ebernburg, Altenbamberg, Fürfeld, Tiefenthal, Neu-Bamberg og Frei-Laubersheim

i Kreis Germersheim: Gemeinde Lingenfeld, Bellheim og Germersheim

i Kreis Kaiserslautern: Gemeinde Weilerbach, Otterbach, Otterberg, Enkenbach-Alsenborn, Hochspeyer, Kaiserslautern-Süd, Landstuhl og Bruchmühlbach-Miesau. Ortschaft Hütschenhausen, Ramstein-Miesenbach, Steinwenden og Kottweiler-Schwanden

i Kreis Kusel: Ortschaft Odenbach, Adenbach, Cronenberg, Ginsweiler, Hohenöllen, Lohnweiler, Heinzenhausen, Nussbach, Reipoltskirchen, Hefersweiler, Relsberg, Einöllen, Oberweiler-Tiefenbach, Wolfstein, Kreimbach-Kaulbach, Rutsweiler a.d. Lauter, Rothselsberg, Jettenbach og Bosenbach

i Kreis Ludwigshafen: Gemeinde Dudenhofen, Waldsee, Böhl-Iggelheim, Schifferstadt, Römerberg og Altrip

i Kreis Südwestpfalz: Gemeinde Waldfischbach-Burgalben, Rodalben, Hauenstein, Dahner-Felsenland, Pirmasens-Land og Thaleschweiler-Fröschen. Ortschaft Schmitshausen, Herschberg, Schauerberg, Weselberg, Obernheim-Kirchenarnbach, Hettenhausen, Saalstadt, Wallhalben og Knopp-Labach.

D. **Saarland**

i Kreis Merzig-Wadern: Gemeinde Mettlach, Merzig, Beckingen, Losheim, Weiskirchen og Wadern

i Kreis Saarlouis: Gemeinde Dillingen, Bous, Ensdorf, Schwalbach, Saarwellingen, Nalbach, Lebach, Schmelz og Saarlouis

i Kreis Sankt Wendel: Gemeinde Nonnweiler, Nohfelden og Tholey.

2. OMRÅDER, HVOR DER ER IVÆRKSAT NØDVACCINATION

A. Niedersachsen

i Kreis Rotenburg: Gemeinde Sottrum, Bothel, Rotenburg og Visselhövede

i Kreis Soltau-Fallingbostal: Gemeinde Ahlden, Schwarmstedt-Essel, Wietzendorf, Bomlitz, Fallingbostal, Walsrode og Schneverdingen, Neuenkirchen, Soltau og Essel

i Kreis Verden: Gemeinde Achim, Ottersberg, Langwedel, Verden og Kirchlinteln.

B. Nordrhein-Westfalen

i Kreis Euskirchen: Gemeinde Schleiden, Dahlem, Blankenheim, Bad Münstereifel, Euskirchen og Hellenthal. Kall, Mechernich og Nettersheim

i Kreis Rhein-Sieg: Gemeinde Rheinbach, Swisttal og Meckenheim

Aachen by

i Kreis Aachen: Gemeinde Monschau, Stollberg, Simmerath og Roetgen

i Kreis Düren: Gemeinde Heimbach, Nideggen, Hürtgenwald og Langerwehe.

C. Rheinland-Pfalz

Kreise Ahrweiler, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm, Cochem-Zell, Daun og Trier

i Kreis Trier-Saarburg: alle områder øst for Saar-floden

i Koblenz by og Kreis Mayen-Koblenz: alle områder vest for Rhinen

i Kreis Birkenfeld: Gemeinde Baumholder og Truppenübungsplatz Baumholder, Gemeinde Birkenfeld og Rhaunen. Ortschaft Allenbach, Bruchweiler, Kempfeld, Langweiler, Sensweiler og Wirschweiler

i Kreis Rhein-Hunsrück: Gemeinde Boppard, Emmelshausen, Kastellaun, Kirchberg, Simmern og St. Goar-Oberwesel. Ortschaft Benzweiler, Kisselbach, Liebshausen og Steinbach

Kreis Dürkheim, Donnersbergkreis og Südliche Weinstrasse

byerne Speyer, Neustadt a. d. W., Landau, Pirmasens og Kaiserslautern

i Kreis Alzey-Worms: Ortschaft Stein-Bockenheim, Wonsheim, Siefersheim, Wöllstein, Gumbsheim, Eckelsheim, Wendelsheim, Nieder-Wiesen, Nack, Erbes-Büdesheim, Flonheim, Bornheim, Lonsheim, Bermersheim vor der Höhe, Albig, Bechenheim, Offenheim, Mauchenheim, Freimersheim, Wahlheim, Kettenheim, Esselborn, Dintesheim, Flornborn, Eppelsheim, Ober-Flörsheim, Hangen-Weinsheim, Gundersheim, Bermersheim og Gundheim, Gemeinde Monsheim og Alzey

i Kreis Bad Kreuznach: Ortschaft Becherbach, Reiffelbach, Schmittweiler, Callbach, Meisenheim, Breitenheim, Rehborn, Lettweiler, Odernheim a. Glan, Oberhausen a. d. Nahe, Duchroth, Hallgarten, Feilbingert, Hochstätten, Niederhausen, Norheim, Bad Münster a. Stein-Ebernburg, Altenbamberg, Fürfeld, Tiefenthal, Neu-Bamberg og Frei-Laubersheim

i Kreis Germersheim: Gemeinde Lingenfeld, Bellheim og Germersheim

i Kreis Kaiserslautern: Gemeinde Weilerbach, Otterbach, Otterberg, Enkenbach-Alsenborn, Hochspeyer, Kaiserslautern-Süd, Landstuhl og Bruchmühlbach-Miesau, Ortschaft Hütschenhausen, Ramstein-Miesenbach, Steinwenden og Kottweiler-Schwanden

i Kreis Kusel: Ortschaft Odenbach, Adenbach, Cronenberg, Ginsweiler, Hohenöllen, Lohnweiler, Heinzenhausen, Nussbach, Reipoltskirchen, Hefersweiler, Relsberg, Einöllen, Oberweiler-Tiefenbach, Wolfstein, Kreimbach-Kaulbach, Rutsweiler a. d. Lauter, Rothselberg, Jettenbach og Bosenbach

i Kreis Ludwigshafen: Gemeinde Dudenhofen, Waldsee, Böhl-Iggelheim, Schifferstadt, Römerberg og Altrip

i Kreis Südwestpfalz: Gemeinde Waldfischbach-Burgalben, Rodalben, Hauenstein, Dahner-Felsenland, Pirmasens-Land og Thaleischweiler-Fröschen, Ortschaft Schmitzhausen, Herschberg, Schauerberg, Weselberg, Obernheim-Kirchenarnbach, Hettenhausen, Saalstadt, Wallhalben og Knopp-Labach

D. Saarland ⁽¹⁾

i Kreis Merzig-Wadern: Gemeinde Mettlach, Merzig, Beckingen, Losheim, Weiskirchen og Wadern

i Kreis Saarlouis: Gemeinde Dillingen, Bous, Ensdorf, Schwabach, Saarwellingen, Nalbach, Lebach, Schmelz og Saarlouis

i Kreis Sankt Wendel: Gemeinde Nonnweiler, Nohfelden og Tholey.

⁽¹⁾ Der vil ikke blive vaccineret syd for motorvej A8 i Saarland.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. februar 2003

om godkendelse af planerne for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin og nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Luxembourg

(meddelt under nummer K(2003) 627)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2003/136/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 1, artikel 20, stk. 2, artikel 25, stk. 3, og artikel 29, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der blev i 2001 konstateret klassisk svinepest i populationen af vildtlevende svin i Luxembourg.
- (2) Der blev godkendt en plan for udryddelse af klassisk svinepest i populationen af vildtlevende svin i Luxembourg ved Kommissionens beslutning 2002/181/EF af 28. februar 2002 om godkendelse af den plan, Luxembourg har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i visse områder i Luxembourg⁽²⁾.
- (3) Luxembourg har på baggrund af den epidemiologiske situation forelagt en plan for nødvaccination af vildtlevende svin i Luxembourg.
- (4) Den forelagte plan er blevet gennemgået og fundet i overensstemmelse med direktiv 2001/89/EF.
- (5) Luxembourgs myndigheder har givet tilladelse til, at der anvendes en levende svækket vaccine mod klassisk svinepest (C-stamme) for at immunisere vildtlevende svin gennem udlægning af lokkemad.
- (6) Luxembourgs myndigheder har forpligtet sig til: i) at føre løbende kontrol med de iværksatte foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i Luxembourg i tæt samarbejde med Kommissionens tjenestegrene og under hensyn til udviklingen i den epidemiologiske situation, og ii) at forbedre indsamlingen af demografiske oplysninger om de vildtlevende svin og de epidemiologiske oplysninger, som ligger til grund for de udryddelses- og

vaccinationsplaner, der godkendes ved denne beslutning. Om nødvendigt skal Luxembourgs myndigheder ændre de planer, der godkendes ved denne beslutning, og forelægge dem for Kommissionen til godkendelse.

- (7) Der er konstateret klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Frankrig ved grænsen til Luxembourg. Den udryddelsesplan, der blev forelagt af Frankrig, godkendtes ved Kommissionens beslutning 2002/626/EF af 25. juli 2002 om godkendelse af den plan, Frankrig har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i departementerne Moselle og Meurthe-et-Moselle⁽³⁾.
- (8) Af klarhedshensyn bør der vedtages én enkelt beslutning: i) der bekræfter godkendelsen af den plan, Luxembourg har forelagt til bekæmpelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin, ii) der godkender den nyligt forelagte plan for nødvaccination af vildtlevende svin, iii) der fastsætter betingelser, som for de pågældende grænseområder gør det muligt at sikre, at de foranstaltninger, der skal gennemføres af Luxembourg, er forenelige med de franske foranstaltninger, og iv) som ophæver beslutning 2002/181/EF.
- (9) Af hensyn til gennemsigtigheden bør det i nærværende beslutning angives, i hvilke geografiske områder udryddelses- og nødvaccinationsplanerne skal gennemføres.
- (10) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den plan, Luxembourg har forelagt for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i Luxembourg, godkendes.

⁽¹⁾ EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EFT L 61 af 2.3.2002, s. 54.

⁽³⁾ EFT L 200 af 30.7.2002, s. 37.

Artikel 2

Den plan, Luxembourg har forelagt for nødvaccination af vildtlevende svin mod klassisk svinepest i Luxembourg, godkendes.

Artikel 3

Luxembourg sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at gennemføre de i artikel 1 og 2 nævnte planer i de områder, der er angivet i bilaget.

Artikel 4

Luxembourg vedtager passende foranstaltninger for et ikke under 20 km bredt bælte op til grænsen til Frankrig for:

- a) i videst muligt omfang at undgå forstyrrelser af populationen af vildtlevende svin, som kan medføre, at svinene bevæger sig over lange afstande og ud af det pågældende område, under hensyn til naturlige og kunstige grænser, og
- b) at begrænse tætheden af dyr i populationen af vildtlevende svin.

De nævnte foranstaltninger vedtages af Luxembourg i samarbejde med de franske myndigheder og samordnes med disse myndigheders foranstaltninger. De omfatter regulering af jagt eller om nødvendigt indstilling af jagt.

Artikel 5

Beslutning 2002/181/EF ophæves.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til Luxembourg og Frankrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Hele Luxembourgs område.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. februar 2003

om ændring af beslutning 93/402/EØF for så vidt angår import af fersk kød fra Paraguay

(meddelt under nummer K(2003) 677)

(EØS-relevant tekst)

(2003/137/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 22, stk. 1,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitiske problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelandslande ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 ⁽³⁾, særlig artikel 14, stk. 3, og artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 93/402/EØF af 10. juni 1993 om sundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika ⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 2002/908/EF ⁽⁵⁾, gælder for Argentina, Brasilien, Chile, Colombia, Paraguay og Uruguay.
- (2) I oktober 2002 blev der konstateret et udbrud af mund- og klovesyge i Paraguay i et område, der støder op til områder med godkendelse til at eksportere til EF (»EF-godkendte områder«), og som ligger nær ved grænsen til Brasilien.
- (3) For at vurdere mund- og klovesygesituationen i det område, hvor udbruddet opstod, og også i de EF-godkendte områder aflagde Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret et kontrolbesøg fra den 4. til den 14. februar 2003.
- (4) Ved kontrolbesøget blev det konstateret, at den generelle situation i Paraguay med hensyn til veterinærkontrol af husdyrbestanden og kødproduktionen ikke er i overensstemmelse med de krav, der gælder for eksport til EF.
- (5) Det blev fastslået, at der var en række alvorlige mangler, og at der ikke blev ført kontrol med de ordninger, som de paraguayanske myndigheder efter Levnedsmiddel- og Veterinærkontorets tidligere kontrolbesøg havde indført for at sikre, at der kun kan eksporteres udbenet og

modnet kød fra dyr, der kommer fra landets EF-godkendte områder, i overensstemmelse med EF-reglerne.

- (6) På baggrund af resultaterne af kontrolbesøget bør Paraguays tilladelse til at eksportere fersk, udbenet og modnet oksekød til EF trækkes tilbage.
- (7) Da der ikke er noget klart bevis for, at sygdommen er aktiv i Paraguay, bør det dog tillades, at der til EF importeres fersk, udbenet og modnet oksekød til konsum og udbenet kød og slagteaffald til foder til selskabsdyr, som er produceret, og for hvilket der er udstedt sundhedscertifikat, og som er afsendt til EF før den 20. februar 2003. Situationen bør tages op til fornyet overvejelse, når de paraguayanske myndigheder kan give tilstrækkelige garantier for, at de konstaterede mangler er blevet afhjulpet, og dette er blevet bekræftet af Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret ved et yderligere kontrolbesøg.
- (8) Der bør derfor foretages ændringer i beslutning 93/402/EØF.
- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag II til beslutning 93/402/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer deres importforanstaltninger, så de bliver i overensstemmelse med denne beslutning, og de offentliggør straks, hvilke foranstaltninger de har vedtaget. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Disse foranstaltninger tages op til revision inden 12 måneder.

⁽¹⁾ EFT L 24 af 31.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.

⁽³⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 179 af 22.7.1993, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 313 af 16.11.2002, s. 34.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne
David BYRNE
Medlem af Kommissionen

DYRESUNDHEDSMÆSSIGE GARANTIER, DER KRÆVES FOR UDSTEDELSE AF SUNDHEDSCERTIFIKAT ⁽¹⁾

Land	Område	Model til certifikat for fersk kød eksklusive slagteaffald				Model til certifikat for slagteaffald								
		Arter				Fra kvæg					Fra får			Dyr af hestefamilien
		Kvæg	Får/geder	Svin	Dyr af hestefamilien	HC	MP				PF	HC	PF	
							1	2	3	4				
Argentina	AR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	AR-1	A ⁽⁴⁾	—	—	D	—	—	—	—	—	F ⁽⁵⁾	—	—	D
	AR-3	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	—	D	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	B ⁽⁶⁾	D
Brasilien	BR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	BR-1	A ⁽³⁾	—	—	D	—	—	—	—	—	F ⁽³⁾	—	—	D
	BR-2	A ⁽⁸⁾	—	—	D	—	—	—	—	—	F ⁽⁹⁾	—	—	D
Chile	CL	B	B	H	D	B	B	B	B	B	B	B	B	D
Colombia	CO	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-1	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-3	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
Paraguay	PY	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	PY-1	A ⁽⁷⁾	—	—	D	—	—	—	—	—	F ⁽⁷⁾	—	—	D
Uruguay	UY	A ⁽²⁾	C ⁽²⁾	—	D	—	—	—	—	—	F	—	G	D

HC Konsum.

MP Til fremstilling af varmebehandlede kødprodukter:

- 1 = hjerter
- 2 = lever
- 3 = tyggemuskl
- 4 = tunger.

PF Til fremstilling af foder til kæledyr.

- (1) Bogstaverne A, B, C, D, E, F, G og H i skemaet svarer til de standardsundhedsgarantier, som er beskrevet i anden del af bilag III, og som i henhold til artikel 2 skal ledsage de enkelte produkter alt efter oprindelse; en bindestreg (—) angiver, at indførsel ikke er tilladt.
- (2) Kun for udbenet kød af dyr slagtet efter den 1. november 2001.
- (3) Må, for så vidt angår Rio Grande do Sul, kun anvendes for udbenet kød fra kvæg og slagteaffald til fremstilling af foder til selskabsdyr fra dyr slagtet efter den 30. november 2001.
- (4) Kun for udbenet kød af kvæg slagtet efter den 31. januar 2002, når man ser bort fra La Pampa og Santiago del Estero, hvor datoen er 8. marts 2002, og Córdoba, hvor datoen er 26. marts 2002.
- (5) Kun for slagteaffald til fremstilling af foder til selskabsdyr fra kvæg slagtet efter den 31. januar 2002, når man ser bort fra La Pampa og Santiago del Estero, hvor datoen er 8. marts 2002, og Córdoba, hvor datoen er 26. marts 2002.
- (6) Kun for fersk kød (inklusive slagteaffald) fra får, geder og kvæg slagtet efter den 1. marts 2002 i provinserne Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego.
- (7) Kun for udbenet kød til konsum og udbenet kød og slagteaffald til foder til selskabsdyr, som er produceret, og for hvilket der er udstedt sundhedscertifikat efter den 1. september 2002 og før den 20. februar 2003, og som hidrører fra kvæg slagtet i samme periode, og som er afsendt til EF før den 20. februar 2003.
- (8) Kun for udbenet kød af kvæg slagtet før den 31. oktober 2002.
- (9) Kun for slagteaffald til foder til selskabsdyr fra kvæg slagtet før den 31. oktober 2002.*
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. februar 2003

om fastsættelse af kodningsstandarder for komponenter og materialer til køretøjer i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF om udrangerede køretøjer

(meddelt under nummer K(2003) 620)

(EØS-relevant tekst)

(2003/138/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF af 18. september 2000 om udrangerede køretøjer ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 2000/53/EF fastsætter Kommissionen standarder for komponent- og materialekoder, som producenter samt materiale- og udstyrsfabrikanter skal anvende, navnlig for at lette identifikationen af de komponenter og materialer, der er egnede til genbrug og nyttiggørelse.
- (2) Det vil være hensigtsmæssigt at fastsætte andre kodningsstandarder på grundlag af de praktiske erfaringer med genvinding og nyttiggørelse af udrangerede køretøjer.
- (3) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der henvises til i artikel 11 i direktiv 2000/53/EF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at producenterne i samarbejde med materiale- og udstyrsfabrikanterne anvender betegnelserne i de i bilaget opregnede

ISO-standarder for komponent- og materialekoder ved mærkning og identifikation af komponenter og materialer til køretøjer, jf. dog artikel 3, stk. 3, i direktiv 2000/53/EF.

Artikel 2

To år efter, at denne beslutning er trådt i kraft, revurderes den på grundlag af de praktiske erfaringer med genvinding og nyttiggørelse af udrangerede køretøjer, således at der om nødvendigt kan fastsættes komponent- og materialekodningsstandarder for andre materialer.

Artikel 3

Denne beslutning gælder fra den 1. juli 2003.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 269 af 21.10.2000, s. 34.

BILAG

Ved mærkning og identifikation af plastkomponenter og -materialer til køretøjer med en vægt på mere end 100 g anvendes følgende terminologi:

- ISO 1043-1 Plast — Symboler og forkortede termer — Del 1: Grundlæggende polymerer og deres særlige karakteristika
- ISO 1043-2 Plast — Symboler og forkortede termer — Del 2: Fyldstof og forstærkede materialer
- ISO 11469 Plast — Generisk identifikation og mærkning af plastprodukter.

Ved mærkning og identifikation af elastomerkomponenter og -materialer til køretøjer med en vægt på mere end 200 g anvendes følgende terminologi:

- ISO 1629 Gummi og latex — Benævnelser. Mærkning af dæk er ikke omfattet heraf.

Hvor der i standarderne er benyttet symbolerne »<« og »>«, kan de erstattes af parenteser.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2003/139/FUSP

af 27. februar 2003

om restriktive foranstaltninger over for lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EU giver på ny udtryk for sin dybe bekymring over situationen i Transdnestrien-konflikten i Moldova og understreger sit tilsagn om inden for rammerne af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) at ville bidrage til bestræbelser på at nå frem til en fredelig løsning på konflikten, hvor Moldovas territoriale integritet respekteres fuldt ud.
- (2) EU finder den obstruktionspolitik, som lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova fortsat fører, og deres manglende vilje til at ændre status quo uacceptabel.
- (3) Derfor og til støtte for EU's mere aktive deltagelse i den politiske proces har Rådet besluttet at indføre målrettede sanktioner i form af rejseforbud, som kun er rettet mod de ledere i Transdnestrien, der især anses for at være ansvarlige for mangelen på samarbejde om at fremme en politisk løsning af konflikten. EU forbeholder sig ret til på et senere tidspunkt at overveje yderligere målrettede restriktive foranstaltninger.
- (4) EU vil tage sin holdning op til fornyet overvejelse på baggrund af den videre udvikling, navnlig de foranstaltninger, som lederne i Transdnestrien træffer for at gøre væsentlige fremskridt i forhandlingerne om en løsning vedrørende Transdnestriens politiske status i Moldova.
- (5) Rejseforbuddet gennemføres med forbehold af tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse eller er værtsland for OSCE —

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at begrænse indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, der er opført på listen i bilaget, og som er ansvarlige for mangelen på samarbejde om at fremme en politisk løsning af konflikten.

2. Stk. 1 forpligter ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse i sit område.

3. Stk. 1 gælder med forbehold af tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:

i) som værtsland for en international mellemstatslig organisation

ii) som værtsland for en international konference indkaldt af eller i FN's regi, eller

iii) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter.

Rådet underrettes behørigt i ethvert af disse tilfælde.

4. Stk. 3 anses ligeledes for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for OSCE.

5. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, når rejse er berettiget af tvingende humanitære hensyn eller af hensyn til muligheden for at kunne deltage i mellemstatslige møder, herunder møder i EU-regi, hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retsstaten i Moldova.

6. En medlemsstat, der ønsker at indrømme undtagelser, jf. stk. 5, giver Rådet skriftlig meddelelse herom. Undtagelsen anses for at være indrømmet, medmindre en eller flere rådsmedlemmer skriftligt gør indsigelse inden for 48 timer efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede undtagelse. Hvis et eller flere af rådsmedlemmerne gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte at indrømme den foreslåede undtagelse.

7. I tilfælde, hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3, 4, 5 og 6 tillader indrejse i eller transit gennem sit område for de personer, der er opført på listen i bilaget, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og de berørte personer.

Artikel 2

Rådet vedtager på forslag af en medlemsstat eller Kommissionen ændringer til listen i bilaget, hvis den politiske udvikling i Moldova tilsiger det.

Artikel 3

For at give ovennævnte foranstaltninger den størst mulige virkning tilskynder Den Europæiske Union tredjelande til at vedtage restriktive foranstaltninger svarende til dem, der er indeholdt i denne fælles holdning.

Artikel 4

Denne fælles holdning har virkning fra datoen for vedtagelsen. Efter denne dato finder den anvendelse i en periode på 12 måneder, der kan forlænges.

Denne fælles holdning revideres løbende.

Artikel 5

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Rådets vegne
M. CHRISOCHOÏDIS
Formand

BILAG

Liste over personer, der er omfattet af artikel 1

1. SMIRNOV, IGOR — »Præsident«, født den 29.10.1941 i Chabarowsk. Russisk pas nr. 50 NO. 0337530.
2. SMIRNOV, VLADIMIR — Søn af Igor Smirnov og formand for statstoldkomitéen, født den 3.4.1961 i Vupiansk Charkow. Russisk pas nr. 50 NO. 00337016.
3. SMIRNOV, OLEG — Søn af Igor Smirnov og rådgiver for statstoldkomitéen, født den 8.8.1967 i Nowaja Wachowka, Cherson. Russisk pas nr. 60 NO. 1907537.
4. LEONTYEV, SERGEY — »Vicepræsident«, født den 9.2.1944 i Odessa Leontovka. Russisk pas nr. 50 NO. 0065438.
5. MARACUTSA, GRIGORY — »Formand for Den Øverste Sovjet«, født den 15.10.1942 i Teia, Grigoriopol. Gammelt sovjetisk pas nr. 8BM724835.
6. KAMINSKY, ANATOLY — »Næstformand i Den Øverste Sovjet«, født den 15.3.1950 i Cita. Gammelt sovjetisk pas nr. A25056238.
7. SHEVCHUK, EVGENY — »Næstformand i Den Øverste Sovjet«, født den 21.6.1946 i Nowosibirsk. Gammelt sovjetisk pas nr. A25004230.
8. LITSKAI, VALERY — »Udenrigsminister«, født den 13.2.1949 i Tver. Russisk pas.
9. KHAJEEV, STANISLAV — »Forsvarsminister«, født 28.12.1941 i Celabinsk.
10. ANTIUFEEV (SEVTOV), VADIM — »Minister for statens sikkerhed«, født i 1951 i Novosibirsk. Russisk pas.
11. KOROLYOV, ALEXANDER — »Minister for indre anliggender«, født i 1951 i Briansk. Russisk pas.
12. BALALA, VIKTOR — »Justitsminister«, født i 1961 i Vinitsa.
13. AKULOV, BORIS — »Transdnestriens repræsentant i Ukraine«.
14. ZAKHAROV, VIKTOR — »Offentlig anklager«, født i 1948 i Camenca.
15. LIPOVTSEV, ALEXEY — »Næstformand for toldkomitéen«.
16. GUDYMO, OLEG — »Viceminister for sikkerhed«, født den 11.9.1944 i Alma-Ata. Russisk pas nr. 51 NO. 0592094.
17. KOSOVSKI, EDUARD — »Formand for Transdnestriens Bank«, født den 7.10.1958 i Floresti.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2003/140/FUSP

af 27. februar 2003

om undtagelser fra de restriktive foranstaltninger, der blev indført ved fælles holdning 2002/402/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) FN's Sikkerhedsråd vedtog den 16. januar 2002 resolution 1390 (2002), i det følgende benævnt »UNSCR 1390 (2002)«, der fastsætter, hvilke foranstaltninger der skal træffes over for Usama bin Laden, medlemmer af Al Qaida-organisationen og Taliban samt andre personer, grupper, virksomheder og enheder, der er knyttet til dem, og tilpasser anvendelsesområdet for de sanktioner, der blev indført ved UNSCR 1267 (1999) og 1333 (2000), i det følgende benævnt »UNSCR 1267 (1999)« og »UNSCR 1333 (2000)«.
- (2) Rådet vedtog den 27. maj 2002 fælles holdning 2002/402/FUSP ⁽¹⁾ for at gennemføre UNSCR 1390 (2002).
- (3) FN's Sikkerhedsråd vedtog den 20. december 2002 resolution 1452 (2002), der tillader bestemte undtagelser fra de restriktive foranstaltninger, der blev indført ved UNSCR 1267 (1999) og 1390 (2002).
- (4) Der er behov for handling fra Fællesskabets side for at gennemføre nævnte undtagelser —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

Ved gennemførelsen af foranstaltningerne i artikel 3 i fælles holdning 2002/402/FUSP vil Det Europæiske Fællesskab åbne mulighed for at gøre de undtagelser, som tillades i FN's Sikkerhedsråds resolution 1452 (2002).

Artikel 2

Denne fælles holdning har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 3

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Rådets vegne
M. CHRISOCHOÏDIS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 4.

RÅDETS FÆLLES AKTION 2003/141/FUSP

af 27. februar 2003

om ændring af fælles aktion 2002/210/FUSP om Den Europæiske Unions politimission

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 11. marts 2002 fælles aktion 2002/210/FUSP om Den Europæiske Unions politimission, ⁽¹⁾ som indeholder en flerårig forfaldsplan for dens finansiering.
- (2) Af tekniske grunde har det ikke været muligt inden for den fastsatte frist at afslutte indkaldelsen af bud vedrørende en del udstyr, der er nødvendigt for at starte missionen. Da finansieringsaftalen, jf. artikel 166, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, begrænser udgifternes finansiering til 2002, kan disse bevillinger ikke anvendes i 2003.
- (3) Det er derfor nødvendigt, at de udgifter, der er forbundet med indkaldelsen af disse bud, afholdes over fællesskabsbudgettet for 2003.
- (4) Fælles aktion 2002/210/FUSP bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Artikel 9, stk. 1 og 2, i fælles aktion 2002/210/FUSP affattes således:

- »1. Omkostningerne ved gennemførelsen af denne fælles aktion er:
- a) 14 mio. EUR i startomkostninger (inklusive udstyr og planlægningsgruppen) for 2002, som skal afholdes over fællesskabsbudgettet

- b) 1,7 mio. EUR i startomkostninger (inklusive udstyr) for 2003, som skal afholdes over fællesskabsbudgettet
- c) op til 38 mio. EUR i årlige driftsudgifter for 2003-2005 fordelt således:
 - i) op til 17 mio. EUR til dagpenge, afhængigt af den sats, der fastsættes, og 1 mio. EUR til rejseudgifter, som i henhold til artikel 5, stk. 2, afholdes efter princippet om, at udgifterne ligger der, hvor de falder
 - ii) restbeløbet på 20 mio. EUR (11 mio. til aktionsudgifter, 4 mio. til lokalt ansatte og 5 mio. til det internationale civile personale) skal afholdes i fællesskab over fællesskabsbudgettet.

Det endelige budget for 2003-2005 fastsættes af Rådet for et år ad gangen.

2. Hvis finansieringen over fællesskabsbudgettet som omhandlet i stk. 1, litra c), nr. ii), ikke er tilstrækkelig, beslutter Rådet i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaten om Den Europæiske Union, hvorledes resten af de fælles udgifter skal dækkes.»

Artikel 2

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

*Artikel 3*Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2003.

På Rådets vegne
M. CHRISOCHOÏDIS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 70 af 13.3.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2000 af 11. august 2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af rørformings af deformerbart støbejern med oprindelse i Brasilien, Den Tjekkiske Republik, Japan, Folkerepublikken Kina, Republikken Korea og Thailand

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 208 af 18. august 2000)

Side 23, bilaget, nr. 5:

i stedet for: »5. Navnet på den funktionær i selskabet, der har udstedt tilsagnsfakturaen, og følgende underskrevne erklæring:

»Undertegnede bekræfter, at salget til direkte eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er omfattet af denne faktura, finder sted inden for rammerne af og i henhold til bestemmelserne i det tilsagn, der er afgivet af (selskabets navn), og som Kommissionen har godtaget i henhold til forordning (EF) nr. 449/2000 og afgørelse K(2000)XXX. Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte.«

læses: »5. Navnet på den funktionær i selskabet, der har udstedt tilsagnsfakturaen, og følgende underskrevne erklæring:

»Undertegnede bekræfter, at salget til direkte eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er omfattet af denne faktura, finder sted inden for rammerne af og i henhold til bestemmelserne i det tilsagn, der er afgivet af ... (selskabets navn), og som Kommissionen har godtaget i henhold til forordning (EF) nr. 449/2000 og afgørelse K(2000) 2452. Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte.«

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1514/2002 af 19. august 2002 om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af visse rørfitings af jern eller stål med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Malaysia, Rusland, Republikken Korea og Slovakiet

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 228 af 24. august 2002)

Side 5, artikel 1, stk. 2, tabellen, angivelsen vedrørende »Slovakiet«:

i stedet for:

Land	Selskab	Endelig antidumpingtold (%)	Taric-tillægskode
»Slovakiet	Alle selskaber	15,0	A999«

læses:

Land	Selskab	Endelig antidumpingtold (%)	Taric-tillægskode
»Slovakiet	Bohus sro Nálepkova 310 SK-97645 Hronec	7,7	A329
	Alle andre selskaber	15,0	A999«